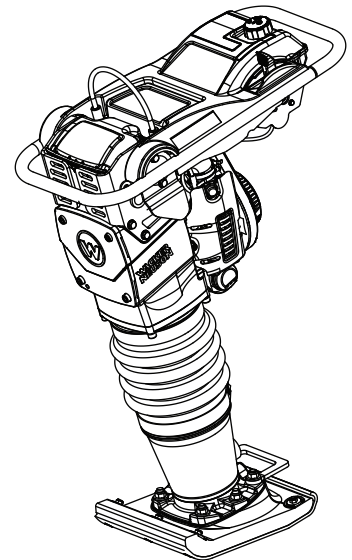


Brugerhåndbog

Stamper

BS50-2, BS50-2i
BS60-2, BS60-2i
BS70-2, BS70-2i
BS65-V



Type	BS50-2, BS50-2i, BS60-2, BS60-2i, BS70-2, BS70-2i, BS65-V
Dokument	5200016056
Udgave	1215
Version	07
Sprog	DK

Meddelelse om ophavsret

© Copyright 2015 by Wacker Neuson Production Americas LLC

Alle rettigheder, herunder rettigheden til kopiering og distribution, forbeholdes.

Denne udgivelse må fotokopieres af den oprindelige køber af maskinen. Enhver anden form for gengivelse er forbudt, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson.

Enhver form for gengivelse eller distribution, som ikke er godkendt af Wacker Neuson, udgør en krænkelse af gældende ophavsret. Lovovertrædere vil blive retsforfulgt.

Varemærker

Alle varemærker omtalt i denne manual tilhører deres respektive ejere.

Fabrikant

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tlf: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tlf: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Originale anvisninger

Denne Brugerhåndbog indeholder de originale anvisninger. Denne Brugerhåndbogs originalsprog er amerikansk engelsk.

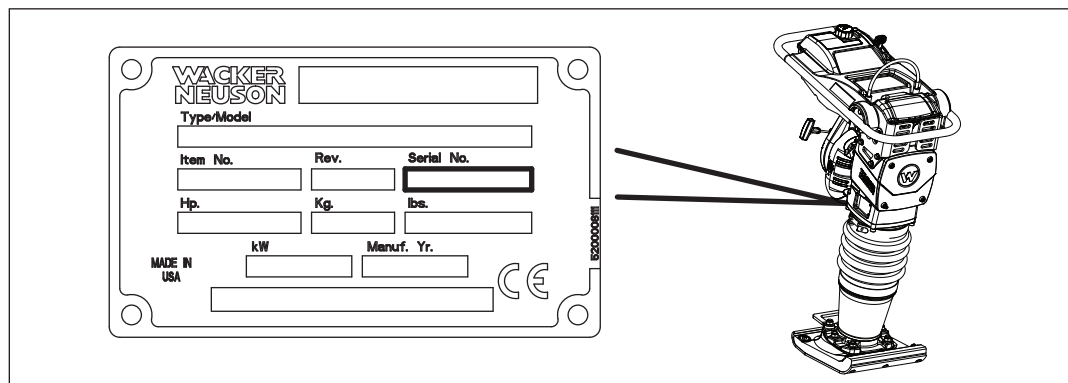
Forord

GEM DISSE ANVISNINGER – Denne manual indeholder vigtige anvisninger for de nedenfor anførte maskinmodeller. Disse anvisninger er blevet specielt udarbejdet for Wacker Neuson Production Americas LLC og skal følges under montering, drift og vedligeholdelse af maskinerne.

Maskinen	Emne nr.:
BS 50-2i	5200000642, 5200000643, 5200000657, 5200000658, 5200000659, 5200000660, 5200000661, 5200000687, 5200011099, 5200025428, 5200025429
BS 60-2i	5200000645, 5200000646, 5200000664, 5200000665, 5200000689, 5200000690
BS 70-2i	5200000649, 5200000650, 5200000672, 5200000673

Maskinen	Emne nr.:
BS 50-2	5200000641, 5200000652, 5200000653, 5200000654, 5200000655, 5200000656, 5200000685, 5200000686
BS 60-2	5200000663, 5200000688, 5200019205
BS 70-2	5200000670, 5200000671

Maskinen	Emne nr.:
BS 65-V	5200000669



wc_gr010403

Identifikation af maskinen

Et fabriksskilt med modelnummer, artikelnummer, versionsnummer og serienummer er monteret på denne maskine. Fabriksskiltets placering er vist ovenfor.

Serienummer (S/N)

Skriv serienummeret ned i feltet nedenfor til fremtidig brug. Du skal bruge dette serienummer ved bestilling af reservedele eller reparation af denne maskine.

Serienummer:

Maskindokumentation

- Fra dette tidspunkt og fremefter vil Wacker Neuson Production Americas LLC blive kaldt Wacker Neuson.
- Opbevar altid et eksemplar af Brugervejledningen sammen med maskinen.
- Benyt den separate Reservedelsliste, der følger med maskinen, til at bestille reservedele.
- Hvis du mangler nogen af dokumenterne, bedes du kontakte Wacker Neuson Corporation for at bestille nye, eller besøg www.wackerneuson.com.
- Ved bestilling af reservedele eller ved anmodning om serviceoplysninger, bedes du opgive maskinens modelnummer, artikelnummer, versionsnummer og serienummer.

Forventninger vedrørende oplysningerne i denne håndbog

- Denne brugervejledning indeholder oplysninger og retningslinjer for, hvordan ovennævnte Wacker Neuson-model(ler) betjenes og vedligeholdes sikkert. For at beskytte dig og forebygge risikoen for personskade, skal alle sikkerhedsforskrifter i brugervejledningen læses, forstås og overholdes.
- Wacker Neuson forbeholder sig retten til uden varsel at foretage tekniske ændringer, der forbedrer deres maskiners ydelse eller sikkerhedsstandarder.
- Oplysningerne i denne brugervejledning er baseret på de maskiner, der er blevet produceret indtil udgivelsestidspunktet. Wacker Neuson forbeholder sig retten til at ændre oplysningerne uden varsel.
- Illustrationerne, delene og procedurerne i denne manual henviser til Wacker Neusons fabriksinstallerede komponenter. Din maskine kan afvige afhængig af de regionsspecifikke krav.

Fabrikantens godkendelse

Denne brugervejledning indeholder adskillige henvisninger til *godkendte* reservedele, tilbehør og modificeringer. Følgende definitioner gælder:

- **Godkendte reservedele eller tilbehør** er dem, som enten er fremstillet af eller leveret af Wacker Neuson.
- **Godkendte ændringer** er dem, som er foretaget af et autoriseret Wacker Neuson-servicecenter i henhold til de skriftlige instruktioner, som er publiceret af Wacker Neuson.
- **Uautoriserede reservedele, tilbehør og ændringer** er dem, som ikke opfylder de godkendte kriterier.

Brug af uautoriserede reservedele, tilbehør og ændringer, kan medføre følgende konsekvenser:

- Alvorlig personskade på operatøren og personer på arbejdsområdet
- Permanent beskadigelse af maskinen, som ikke vil blive dækket af garantien.

Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt, hvis du har spørgsmål om autoriserede eller uautoriserede reservedele, tilbehør eller ændringer.

Bemærkninger



EF-Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt

Produkt	BS 50-2 BS 50-2i
Produkttype	Stamper
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	5200000652, 5200000653, 5200000654, 5200000655, 5200000656, 5200000657, 5200000658, 5200000659, 5200000660, 5200000661, 5200011099, 5100014171, 5100014907, 5100016644, 5100016645, 5100016646, 5100016647, 5100016648, 5100016649, 5100016650
Installeret nytteeffekt	1.7 kW
Målt lydtryksniveau	104 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

I henhold til 2000/14/EC APPENDIKS VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Vi erklærer hermed, at dette produkt opfylder og er i overensstemmelse med alle relevante vedtægter og krav i henhold til flg. direktiver og standarder:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 28.04.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson



EF-Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt

Produkt	BS 60-2 BS 60-2i
Produkttype	Stamper
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	BS 60-2: 5200000663, 5100014847, 5200019205 BS 60-2i: 5200000664, 5200000665, 5100014908
Installeret nytteeffekt	1.8 kW
Målt lydtryksniveau	104 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

I henhold til 2000/14/EC APPENDIKS VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Vi erklærer hermed, at dette produkt opfylder og er i overensstemmelse med alle relevante vedtægter og krav i henhold til flg. direktiver og standarder:
2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 20.02.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson



EF-Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt

Produkt	BS 70-2 BS 70-2i
Produkttype	Stamper
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	BS 70-2: 5200000670, 5200000671, 5100014905, 5100016652 BS 70-2i: 5200000672, 5200000673, 5100014909, 5100016653
Installeret nytteeffekt	2.0 kW
Målt lydtryksniveau	105 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

I henhold til 2000/14/EC APPENDIKS VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Vi erklærer hermed, at dette produkt opfylder og er i overensstemmelse med alle relevante vedtægter og krav i henhold til flg. direktiver og standarder:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 28.04.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson



EF-Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt

Produkt	BS 65-V
Produkttype	Stamper
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	5200000669, 5100016651
Installeret nytteeffekt	2.0 kW
Målt lydtryksniveau	104 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

I henhold til 2000/14/EC APPENDIKS VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Vi erklærer hermed, at dette produkt opfylder og er i overensstemmelse med alle relevante vedtægter og krav i henhold til flg. direktiver og standarder:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 28.04.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson

Forord	3
EF-Overensstemmelseserklæring	7
1 Sikkerhedsoplysninger	17
1.1 Anmærkninger i denne håndbog	17
1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse	18
1.3 Sikkerhed Retningslinjer for drift af maskinen	19
1.4 Sikkerhedsretningslinjer for løftning af maskinen	21
1.5 Sikkerhedsråd	22
1.6 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer	24
2 Mærkater	26
2.1 Placering af mærkater	26
2.2 Mærkater Betydninger	27
3 Løft og transport	32
3.1 Løftning af stamperen	32
3.2 Transport af stamperen	33
4 Betjening	36
4.1 Klargøring af maskinen til første brug	36
4.2 Anbefalet brændstof	37
4.3 Påfyldning af brændstof på maskinen	39
4.4 Opfyldning af olietank	40
4.5 Rensning af olieslangerne	41
4.6 Operatørens position	43
4.7 Inden start	43
4.8 Start, betjening og standsning af maskinen	44
4.9 Slukningsprocedure i nødstifælde	47
4.10 Valg og justering af stampestaglængde—BS 65-V	48
4.11 Valgfrit udstyr	52

5	Vedligeholdelse	53
5.1	Skema for regelmæssig vedligeholdelse	54
5.2	Vedligeholdelse af luftfilteret	55
5.3	Kontrol og udskiftning af stampesystemets olie	57
5.4	Eftersyn af brændstofledninger og forbindelser	60
5.5	Vedligeholdelse af stampefodsbeslag	61
5.6	Eftersyn af maskinen	62
5.7	Rengøring af motorens kølerlameller	63
5.8	Rengøring og kontrol af tændrør	64
5.9	Eftersyn og rensning af brændstoffiltret	65
5.10	Udskiftning af in-line brændstoffilter	66
5.11	Justering af tomgangshastighed	67
5.12	Langtidsopbevaring	68
5.13	Bortskaffelse/udrangering af maskinen	69
6	Fejlfinding	70
7	Tekniske data	71
7.1	BS 50-2i	71
7.2	BS 50-2i driftsvægt	72
7.3	BS 60-2i	73
7.4	BS 60-2i driftsvægt	73
7.5	BS 70-2i	74
7.6	BS 70-2i driftsvægt	74
7.7	BS 50-2	75
7.8	BS 50-2 driftsvægt	75
7.9	BS 60-2	76
7.10	BS 60-2 driftsvægt	76
7.11	BS 70-2	77
7.12	BS 70-2 driftsvægt	77
7.13	BS 65-V	78
7.14	BS 65-V driftsvægt	78
7.15	Lydmålinger	79
7.16	Vibrationsmålinger	80
7.17	Mål—BS 50-2i, BS 50-2	81
7.18	Mål—BS 60-2i, BS 60-2, BS 70-2i, BS 70-2, BS 65-V	82

1 Sikkerhedsoplysninger

1.1 Anmærkninger i denne håndbog

Denne håndbog indeholder anmærkninger om FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG, VARSEL og BEMÆRK sikkerhedsmeddelelser, som skal følges for at reducere risikoen for personskade, beskadigelse af udstyr eller ukorrekt servicering.



Dette er advarselssymbolet. Det anvendes for at henlede din opmærksomhed på mulige farer for personskade.

- ▶ Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, som følger efter dette symbol.



FARE

FARE angiver en farlig situation, som hvis den ikke afværges, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- ▶ For at undgå død eller alvorlig skade fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter denne anmærkning.



ADVARSEL

ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.

- ▶ For at undgå eventuel død eller alvorlig skade fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter denne anmærkning.



FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

- ▶ For at undgå eventuelle mindre eller moderate skader fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger denne anmærkning.

BEMÆRK: Ved anvendelse uden sikkerhedsadvarselssymbolet angiver BEMÆRK en farlig situation, som hvis den ikke afværges kan medføre skade på ejendom.

Kommentar: *En note indeholder yderligere oplysninger, som er vigtig for en bestemt procedure.*

1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse

Denne maskine er en vibrationsstamper. Wacker Neuson-stamperen består af en benzin- eller dieselmotor, en kobling, en brændstoftank, et affjedret stampesystem, en stampesko og et håndtag. Motoren overfører kraft gennem stampesystemet og stampeskoen, hvorved der skabes en slagvirkning med kraft til at komprimere jorden. Operatøren leder og styrer maskinen bagfra den vha. håndtaget.

Denne maskine er beregnet til komprimering af kohæsive, blandede og grusholdige jordtyper på trange steder.

Denne maskine er udelukkende designet og bygget til den tilsigtede brug, som er beskrevet ovenfor. Brug af maskinen til noget andet formål kan medføre permanent beskadigelse af maskinen eller alvorlig personskade på operatøren eller andre personer på arbejdspladsen. Maskinskade forårsaget af misbrug dækkes ikke af garantien.

Følgende er eksempler på misbrug:

- Brug af maskinen som en stige, støtte eller arbejdsflade
 - Brug af maskinen til at bære eller transportere passagerer eller udstyr
 - Brug af maskinen som en hammer eller til andet nedbrydningsarbejde
 - Tilkobling af maskinen til nogen anden maskine
 - Brug af maskinen, som ikke overholder fabriksspecifikationerne
 - Brug af maskinen på en måde, som er i modstrid med alle de advarsler, der findes på maskinen og i brugervejledningen
-

Denne maskine er designet og bygget i overensstemmelse med de nyeste globale standardkrav til sikkerhed. Den er omhyggeligt konstrueret til at eliminere farer såvidt det er muligt og til at øge operatørsikkerhed via beskyttelsesværn og mærkning. Men der er fortsat nogle risici, som vedbliver med at eksistere, selv efter at der er taget beskyttende foranstaltninger. De kaldes iboende risici. På denne maskine kan de inkludere udsættelse for:

- Varme, støj, udstødningsgas og kulilte fra motoren
- Brandfare pga. ukorrekt teknik ved brændstoftpåfyldning
- Brændstof og dets dampe
- Personskade pga. ukorrekt løfteteknik eller betjening

For at beskytte dig selv og andre skal du sørge for at gennemlæse og forstå de sikkerhedsoplysninger, som står i denne brugervejledning, før maskinen betjenes.

1.3 Sikkerhed Retningslinjer for drift af maskinen

Operatøruddannelse

Før betjening af maskinen:

- Læs og gør dig forståelig med de betjeningsinstruktioner i alle de med maskinen leverede vejledninger.
- Gør dig bekendt med alle kontrol- og sikkerhedsanordningers placeringer.
- Kontakt Wacker Neuson for yderligere uddannelse efter behov.

Når denne maskine betjenes:

- Lad ikke personer, som ikke er korrekt uddannet, betjene maskinen. Personer, som betjener maskinen, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.

Operatørens kvalifikationer

Kun trænet personale må tillades at starte, betjene eller slukke for maskinen. De skal også opfylde følgende kvalifikationskrav:

- De skal have modtaget instruktion i, hvordan maskinen bruges korrekt
- De skal kende de påkrævede sikkerhedsanordninger

De følgende må ikke få adgang til eller bruge maskinen:

- Børn
- Personer påvirket af alkohol eller narkotika

Anvendelsesområde

Vær opmærksom på arbejdsområdet.

- Hold uautoriserede medarbejdere, børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Vær opmærksom på andet udstyr og andre medarbejders skiftende positioner og bevægelser på arbejdsområdet/arbejdspladsen.
- Find ud af om der findes særlige farer på anvendelsesområdet såsom giftige gasser eller ustabile forhold og træf de nødvendige forholdsregler for at eliminere farlige situationer inden ibrugtagning af maskinen.

Vær opmærksom på arbejdsområdet.

- Betjen ikke maskinen i områder med brændbare genstande, brændstoffer, eller produkter der producerer brandfarlige dampe.

Sikkerhedsanordninger, kontrolhåndtag og tilbehør

Maskinen må kun betjenes når:

- Alle sikkerhedsanordninger og afskærmninger er på plads og funktionsdygtige.
- Alle kontrolhåndtag fungerer korrekt.
- Maskinen er opstillet korrekt ifølge instruktionerne i betjeningsvejledningen.
- Maskinen er ren.
- Maskinens mærkater er læselige.

For at sikre at maskinen betjenes sikkert:

- Maskinen må ikke betjenes, hvis en sikkerheds- eller beskyttelsesanordning mangler eller er ude af funktion.

- Sikkerhedsanordninger må ikke ændres eller sættes ud af funktion.
 - Anvend kun tilbehør eller reservedele, som er godkendt af Wacker Neuson.
-

Sikker betjeningspraksis

Når denne stamper betjenes:

- Vær opmærksom på stamperens bevægelige dele. Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra stamperens bevægelige dele.
- Ved arbejde nær kanten på udgravninger, skråninger, render og platforme, skal stamperen altid betjenes på en sådan måde, at der ikke er nogen mulighed for, at den tipper eller falder ned.

Når denne stamper betjenes:

- Betjen aldrig en stamper, som har behov for reparation.
 - Forsøg ikke at ændre eller deaktivere funktionen af styrelselementerne.
 - Lad ikke stamperen køre uden opsyn.
 - Du skal undgå at indtage de væsker der anvendes til denne maskine. Afhængig af din maskintype, kan disse væsker indeholde vand, fugtemidler, brændstof (benzin, diesel, petroleum, propan eller naturgas), olie, kølemiddel, hydraulikvæske, varmeoverførselsvæske (propylenglycol med additiver), batterisyre eller smøremiddel.
-

Personligt sikkerhedsudstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr (PPE) skal anvendes, under betjening af denne maskine:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
 - Sikkerhedsbriller med sideskærme
 - Høreværn
 - Sikkerhedsfodtøj
-

Efter brug

- Sluk motoren, når maskinen ikke er i drift.
- Luk for brændstofventilen på motorer udstyret med en sådan, når maskinen ikke benyttes.
- Sørg for, at maskinen ikke kan tippe, rulle, glide eller falde, når den ikke er i drift.
- Opbevar maskinen korrekt, når den ikke benyttes. Maskinen skal opbevares på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn.

1.4 Sikkerhedsretningslinjer for løftning af maskinen

Når maskinen løftes:

- Sørg altid for at ophæng, kæder, kroge, ramper, donkrafte, gaffeltrucks, kraner, spil og andre slags løfteanordninger er sikkert fastgjort, og har nok løftekapacitet til at løfte eller holde maskinen sikkert. Se afsnittet *Tekniske data* for maskinens vægt.
- Vær altid opmærksom på, hvor andre personer befinder sig, når maskinen løftes.
- Brug kun de løfte- og fastsurringspunkter, som er beskrevet i Brugerhåndbogen.
- Sørg for, at transportkøretøjet har en tilstrækkelig belastningskapacitet og platformstørrelse til sikker transport af maskinen.

For at reducere muligheden for ulykker:

- Stå ikke under maskinen, imens den løftes eller flyttes.
- Stå ikke på maskinen, imens den løftes eller flyttes.

1.5 Sikkerhedsråd

Serviceuddannelse

Inden maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Læs og gør dig forståelig med de betjeningsinstruktioner, som er angivet i alle de vejledninger, der blev leveret med maskinen.
- Gør dig bekendt med alle kontrol- og sikkerhedsanordningers placeringer.
- Kun uddannede medarbejdere bør foretage fejlretning eller reparationer, der indtræffer på denne maskine.
- Kontakt Wacker Neuson for yderligere uddannelse efter behov.

Når denne maskine serviceres eller vedligeholdes:

- Lad ikke personer, som ikke er korrekt uddannet servicere eller vedligeholde maskinen. Personer, som servicerer eller vedligeholder maskinen, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.

Forholds regler

Følg forholdsreglerne herunder når maskinen serviceres eller vedligeholdes.

- Læs og forstå serviceprocedurerne, før der udføres eftersyn på maskinen.
- Alle justeringer og reparationer skal være udført før drift. Betjen aldrig maskinen med en kendt fejl eller mangel.
- Alle reparationer og justeringer skal udføres af en uddannet tekniker.
- Sluk for maskinen før der foretages vedligeholdelses- eller reparationsarbejder.
- Vær opmærksom på maskinens bevægelige dele. Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra maskinens bevægelige dele.
- Geninstaller sikkerhedsudstyr og afskærmninger efter reparations- og vedligeholdelsesprocedurer er afsluttet.

Ændringer af maskinen

Når maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Anvend kun tilbehør/reservedele, som er godkendt af Wacker Neuson.

Når maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Sikkerhedsanordningerne må ikke sættes ud af funktion.
- Foretag ikke ændringer på udstyret uden udtrykkelig skriftlig godkendelse fra Wacker Neuson.

Udskiftning af dele og mærkater

- Udskift slidte eller beskadigede komponenter.
- Udskift alle manglende mærkater, samt mærkater, som er vanskelige at læse.
- Når elektriske komponenter udskiftes, skal der anvendes komponenter, der har samme specifikationer og ydelse som de originale komponenter.
- Når der er behov for reservedele til denne maskine, må der kun bruges Wacker Neuson-reservedele eller dele, som svarer til originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.

Rengøring

Ved rengøring og servicering af maskinen:

- Hold maskinen ren og fri for affald såsom blade, papir, kartoner osv.
- Sørg for at mærkaterne er læselige.

Ved rengøring af maskinen:

- Rengør ikke maskinen, mens den kører.
- Brug aldrig benzin eller andre typer brændstof eller antændelige opløsningsmidler til rengøring af maskinen. Brændstofdampe og dampe fra opløsningsmidler kan være eksplosionsfarlige.

Personligt sikkerheds-udstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr skal bæres, når denne maskine serviceres eller betjenes:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Høreværn
- Arbejdssko eller –støvler med sikkerhedssnude

Herudover, før maskinen betjenes:

- Bind lagt hår i nakken.
- Fjern alle smykker (inklusive ringe).

Sikker betjeningspraksis

- Motorhastighederne må ikke ændres. Kør kun motoren ved de hastigheder, der specificeres i *Tekniske data*
- Betjen aldrig denne maskine uden et luftfilter.
- Frakobl tændrøret, før der udføres eftersyn, for at undgå utilsigtet opstart.
- Tørn ikke en druknet motor med tændrøret fjernet. Brændstof fanget i cylinderen vil sprøjte ud af tændrørsåbningen.
- Test ikke for tændgnist, hvis motoren er druknet eller der lugter af benzin. En gnist på afveje kan antænde dampe.

1.6 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer



ADVARSEL

Forbrændingsmotorer kan udgøre en særlig risiko under drift og brændstoftopfyldning. Undlades det at følge advarselsinstruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne, kan det medføre alvorlige skader eller død.

- Læs og følg advarselsinstruktionerne i motorens betjeningsvejledning og nedenstående sikkerhedsbestemmelser.



FARE

Udstødningsgas fra motoren indeholder carbonmonoxid, en gift, der dræber. Hvis du udsættes for carbonmonoxid kan det dræbe dig på minutter.

- Brug ALDRIG maskinen inde i et indesluttet område, såsom en tunnel, medmindre der sørges for tilstrækkelig ventilation ved hjælp af udstyr som udsugningsventilatorer eller -slanger.

Betjeningssikkerhed

Ved drift af motoren:

- Hold området omkring udstødningsrøret fri for brændbart materiale.
- Kontroller brændstoftslanger og -tanken for utætheder og revner før motoren startes. Maskinen må ikke køres, hvis der er brændstoftlækager eller løse brændstoftslanger.

Ved drift af motoren:

- Ryg ikke mens maskinen er i brug.
- Brug ikke maskinen i nærheden af åben ild.
- Berør ikke motoren eller lydporten når motoren er i drift eller lige efter den er standset.
- Maskinen må ikke betjenes med løs eller manglende dæksel til brændstoftanken.
- Motoren må ikke startes, hvis der er spildt brændstof eller der lugter af brændstof. Flyt maskinen væk fra spildet, og tør den af, så den er tør, før den startes.

Sikkerhed ved brændstoftopfyldning

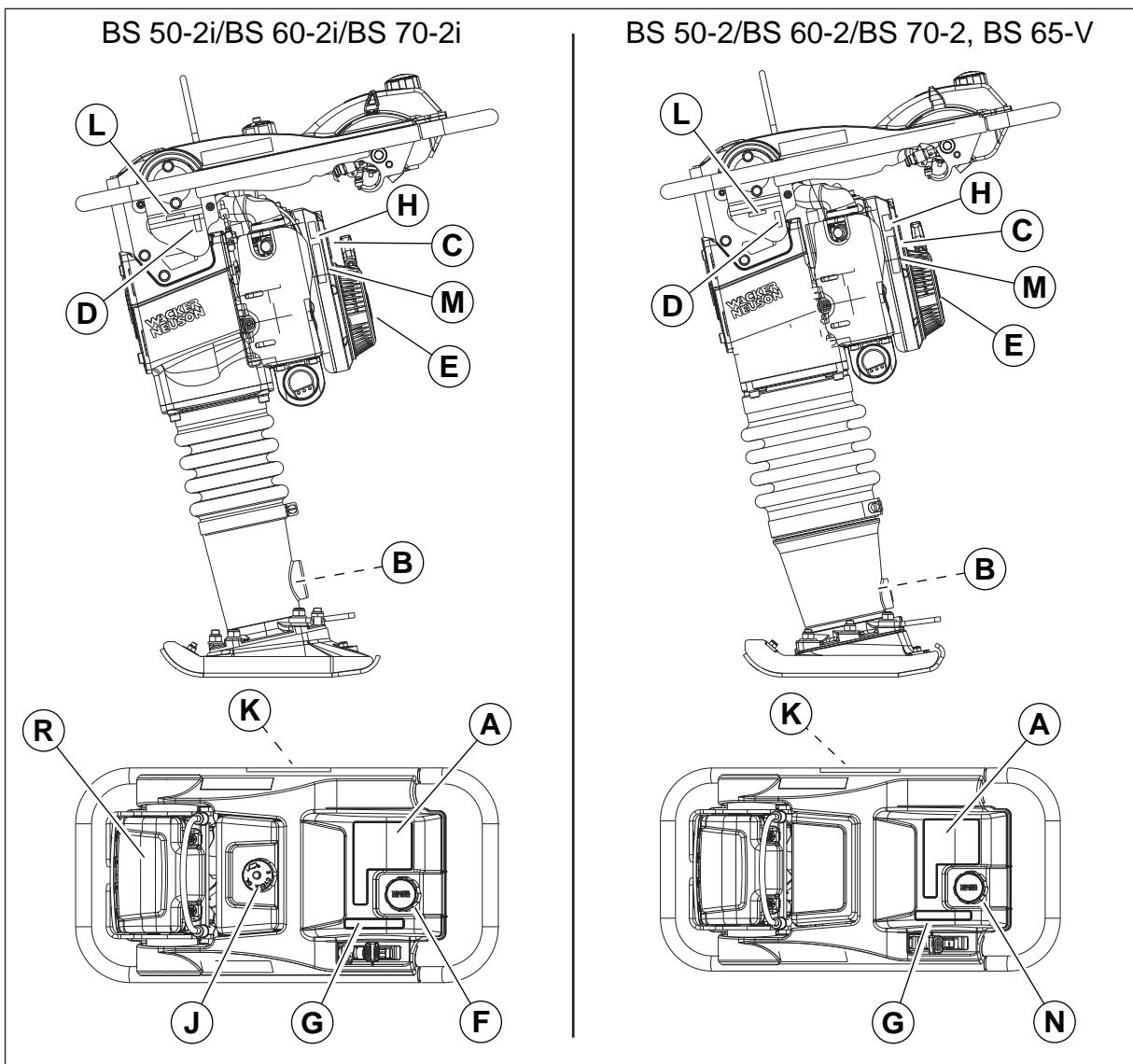
Ved påfyldning af brændstof:

- Fjern straks spildt brændstof.
- Fyld brændstoftanken på et godt ventileret sted.
- Sæt altid brændstofdækslet på efter brændstoftopfyldning.
- Ryg ikke.
- Påfyld ikke brændstof med en varm eller kørende motor.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Brug passende redskaber til brændstoftopfyldning (for eksempel en brændstoftslange eller tragt).

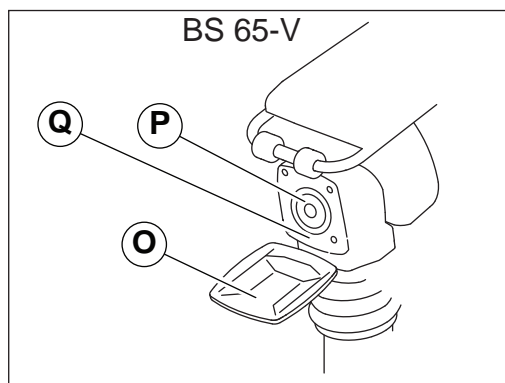
- Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en bundbeklædning af plastik. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstofdampe.

2 Mærkater

2.1 Placering af mærkater




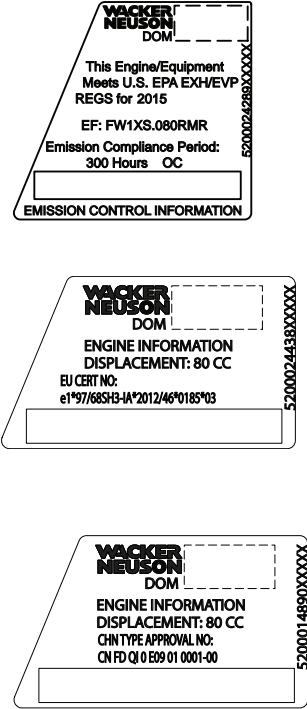
wc_gr010404



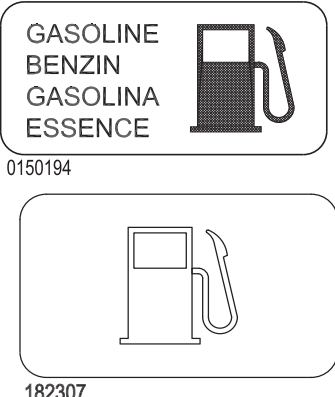
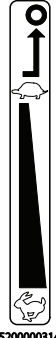
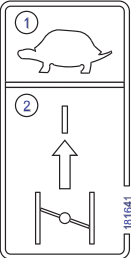





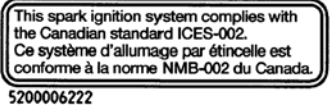
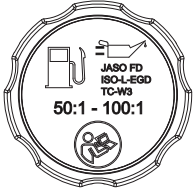
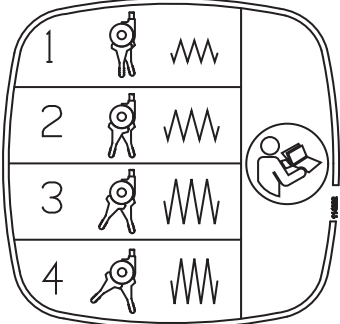
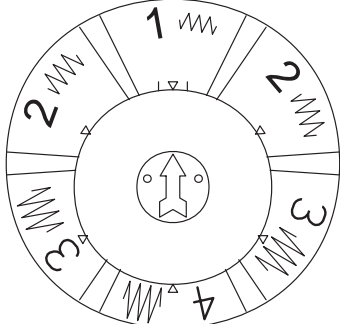
wc_gr011507


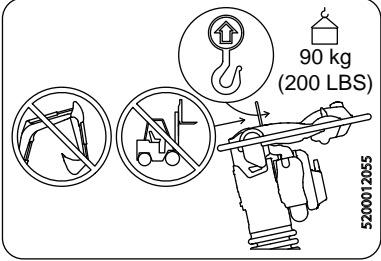
2.2 Mærkater Betydninger

<p>A</p>		<p>Fare Kvælningsfare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Motorer udsender kulilte. ■ Lad ikke maskinen køre indendørs eller i et indelukket område, medmindre det sikres, at der er tilstrækkelig ventilation vha. artikler såsom udsugningsventilatorer eller slanger. ■ Ingen gnister, flammer eller brændende genstande i nærheden af maskinen. ■ Stop motoren, før påfyldning af brændstof. <p>Advarsel</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ For at mindske risikoen for høretab skal der altid anvendes høreværn, når maskinen anvendes. ■ Læs betjeningsvejledningen. <p>Sådan startes maskinen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Flyt gashåndtaget til positionen TOMGANG. 2. Tryk på purgebolden 10 gange. 3. Luk chokeren. 4. Træk i startersnoren, indtil motoren starter. 5. Flyt gashåndtaget til positionen HURTIG. <p>Sådan stoppes maskinen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM. <p>Følg nedenstående retningslinjer for at opnå bedst kontrol, præstation og minimal hånd-arm-vibration, når du bruger maskinen. Grib håndtaget med begge hænder, som vist.</p>
----------	--	---

<p>B</p>	 <p>178792</p>	<p>Advarsel Fjedrene er sammentrykte. Udløs dækslet langsomt for at undgå, at fjedrene springer ud. Se reparationshåndbogen for korrekte adskillelsesanvisninger.</p>
<p>C</p>		<p>Udledningsskontrolinformation Denne motor eller dette udstyr opfylder U.S. EPA udstødnings/fordampningregulativer for 2015. Motorgruppe: FWIXS.080RMR Udledningsoverholdelsesperiode: 300 timer (kraftigt brug)</p> <p>Motorinformation Forskydning: 80 cc Dette mærkat indeholder også EU-certificeringsnummeret: e1*97/68SH3-IA*2012/46*0185*03</p> <p>Motorinformation Forskydning: 80 cc Denne mærkat indeholder også et CHN typegodkendelsesnummer: CN FD G1 0 E09 01 0001-00</p>

<p>D</p>		<p>Garanteret lydstyrkeniveau i dB(A).</p>
<p>E</p>		<p>Wacker Neuson label</p>
<p>F</p>		<p>Benyt kun rent, filtreret brændstof.</p>
<p>G</p>		<p>Skildpadde = Tomgang/langsom motorhastighed Hare = Fuld gas/hurtig motorhastighed</p>
<p>H</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Flyt gashåndtaget til positionen TOMGANG. 2. Luk chokeren.

<p>J</p>		<p>Motorolietank.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Brug kun Wacker Neuson totakts eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne. <p>Læs betjeningsvejledningen.</p>
<p>K</p>		<p>(kun EPA / USA)</p>
<p>L</p>		<p>Denne maskine er beskyttet af et eller flere patenter.</p>
<p>M</p>		<p>—</p>
<p>N</p>		<ul style="list-style-type: none"> ■ Brug kun Wacker Neuson totakts eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne. ■ Der kan anvendes et benzin/olie-forhold i området mellem 50:1 og 100:1. For optimal motorydelse og holdbarhed foretrækkes et 100:1 forhold med en fuldt syntetisk olie, der opfylder specifikationerne, som er beskrevet ovenfor.
<p>O</p>	 <p>wc_sy0114282</p>	<p>Tilpasning af værktøjsmærkat</p> <p>Se venligst <i>Valg af stampesystem og justering af stampesystem</i> for en forklaring af denne mærkat.</p> <p>Læs Betjeningsvejledningen.</p>
<p>P</p>		<p>Låsning af håndtag mærkat</p> <p>Se venligst <i>Valg af stampesystem og justering af stampesystem</i> for en forklaring af denne mærkat.</p>

<p>Q</p>		<p>FORSIGTIG</p> <p>Skærefare. Bevægelige dele under maskinens dæksel kan skære huden og gribe fat i tøj. Maskinen må ikke betjenes, mens dækslet er åbent.</p>
<p>R</p>		<p>Løftning af stamperen</p> <p>Anvend passende løfteudstyr (kran eller hejseværk) med passende løfteanordninger (kroge, slynger og/eller kæder) til at løfte stamperen.</p> <p>Du må ikke bruge enden på en bom eller spidsen på en gaffeltruck til at løfte en stamper.</p> <p>Løft kun stamperen ved at løfte kablet.</p>

3 Løft og transport

3.1 Løftning af stamperen

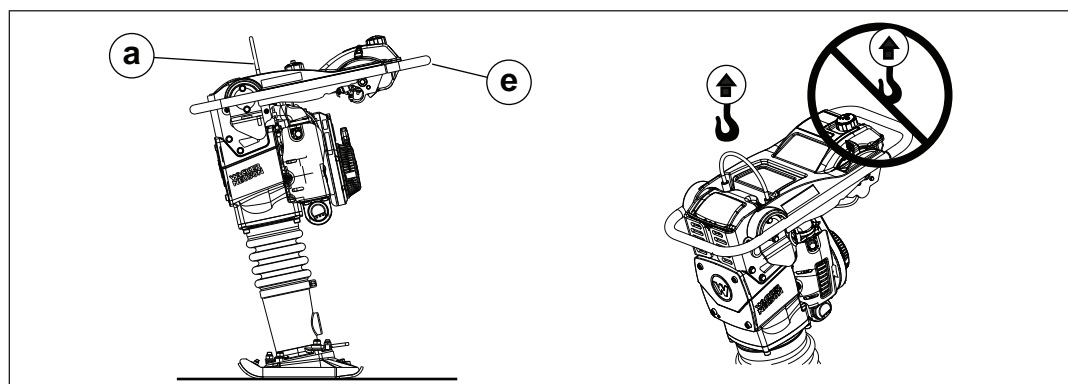
Krav

- Løfteanordning (kran eller hejseværk), der er i stand til at løfte stamperens vægt (se stamperens identifikationsplade)
- Løfteudstyr (kroge, slynger og/eller kæder), der er i stand til at løfte stamperens vægt
- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved løft af stamperen.

1. Fastgør løfteudstyret til det centrale løftekabel (a).



wc_gr010405



ADVARSEL

Knusningsfare. Brug ikke styrehåndtaget (e) til at løfte stamperen.

- ▶ Brug kun det centrale løftekabel til at løfte stamperen.



ADVARSEL

Knusningsfare. Anvend ikke det centrale løftekabel, hvis der er noget som helst tegn på knækkede tråde, kraftig slitage eller andre defekter.

- ▶ Inspicer altid løftekablet for slitage, beskadigelse eller overlast. Et beskadiget løftekabel skal udskiftes omgående.
- ▶ Beskyt det centrale løftekabel mod skarpe kanter.

2. Løft stamperen en kort afstand og sørg for, at alle forbindelser er sikre.

3. Fortsæt med at løfte stamperen efter behov.

3.2 Transport af stamperen

Oversigt

Denne stamper kan transporteres i et køretøj eller manuelt afhængig af forholdene på arbejdsstedet og hvor langt, den skal flyttes.

BEMÆRK: Denne stamper må ikke bugseres.

Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
 - Løfteanordninger og -udstyr
 - Brændstoftanken er tømt (ved transport i vandret tilstand)
-

Transport i et køretøj

Udfør proceduren nedenfor for at transportere stamperen i et køretøj.



ADVARSEL

Løfteskade. Denne maskine er for tung til at løfte uden mekanisk hjælp.

- ▶ Forsøg ikke at løfte eller bære stamperen uden brug af passende løfteanordninger og -udstyr som beskrevet i *Løftning af stamperen*.
-

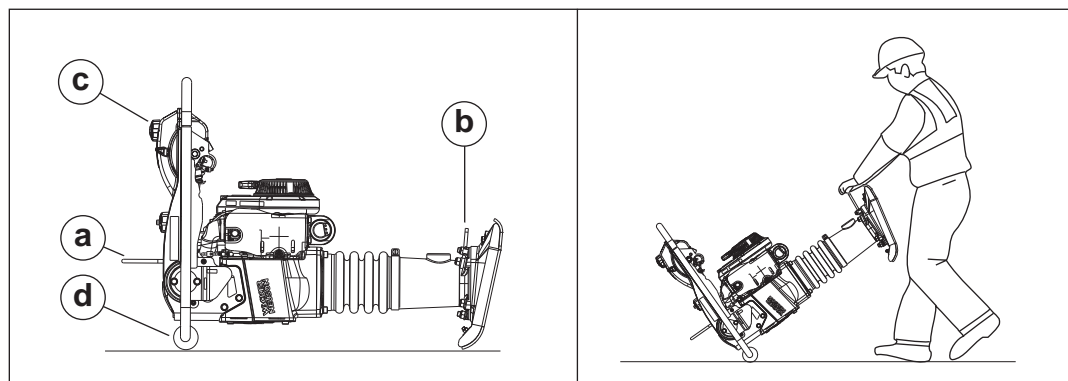
1. Løft stamperen op på transportkøretøjet. Se *Løftning af stamperen*.
2. Fastgør stamperen til transportkøretøjet i oprejst stilling for at forhindre, at den vælter, falder eller ruller.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Hvis stamperen ikke kan fastgøres i oprejst stilling.

- a. Tøm brændstoftanken for at forhindre, at brændstof spildes ud ved dækslet **(c)**.
- b. Stamperen må kun lægges ned som vist, og den skal fastgøres til køretøjet ved punkterne **(a)** og **(b)**.



wc_gr010406

Manuel transport

Et rullestel **(d)** gør det muligt at rulle stamperen fra et sted til et andet. Følg fremgangsmåden herunder til at transportere stamperen manuelt.

1. Tøm brændstoftanken for at forhindre, at brændstof spildes ud ved dækslet.
2. Læg stamperen ned som vist.
3. Rejs stamperen op ved løftehåndtaget **(b)**.
4. Rul stamperen fremad eller tilbage efter behov.

Bemærkninger

4 Betjening

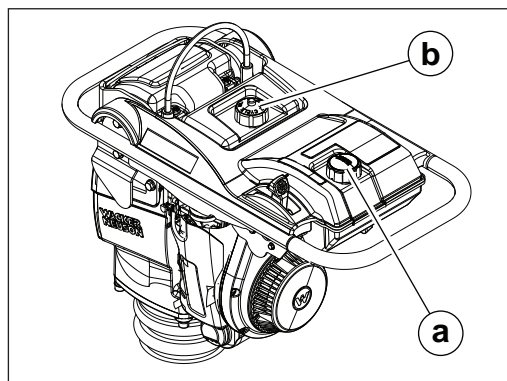
4.1 Klargøring af maskinen til første brug

1. Sørg for at al løs emballage er blevet fjernet fra maskinen.
2. Kontrollér om maskinen og dens komponenter har lidt skade. Hvis der er synlig beskadigelse, må maskinen ikke tages i brug! Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt for at få hjælp.
3. Lav en inventarliste over alle de artikler, som er inkluderet med maskinen, og bekræft, at der er redegjort for alle løse komponenter og fastgørelsesmidler.
4. Fastgør de komponentdele, som ikke allerede er monterede.
5. Påfyld om nødvendigt væsker såsom brændstof, motorolie og systemolie.
6. På stampere med olieindsprøjtning (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i), skal du udføre visuel inspektion af olietilførselsslangen for luftbobler. Hvis der er luftbobler skal du først gennemskylle slangen inden maskinen tages i brug. Se venligst *Rensning af olietilførselsslangen* for udførlige oplysninger.
7. Flyt maskinen til dens anvendelsessted.

4.2 Anbefalet brændstof

For stampere med olieindsprøjtning (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i)

Hvis stampere har en brændstoftank (a) og en olietank (b), findes der olieindsprøjtning-**Der kræves ikke forblanding af benzin og olie.** Benzin og olie blandes automatisk i maskinen.



wc qr010452

Fyld brændstoftanken med blyfri benzin. Fyld olietanken med Wacker Neuson 2-faset olie (eller tilsvarende). Se kapitlet *Tekniske data* for oplysninger om brændstoffets og oliens specifikationer.

Brug af oxideret brændstof

Visse konventionelle benzintyper er blandet med alkohol. Disse benzintyper benævnes samlet som oxiderede brændstoftyper. Hvis du benytter oxideret brændstof, skal du kontrollere, at det er blyfrit og opfylder minimumskravet for oktantal.

Før der benyttes oxideret brændstof, skal brændstoffets sammensætning søges bekræftet. Visse lande kræver, at disse oplysninger angives på brændstofpumpen.

Følgende er de godkendte procentdele af Wacker Neuson for oxiderede brændstoffer:

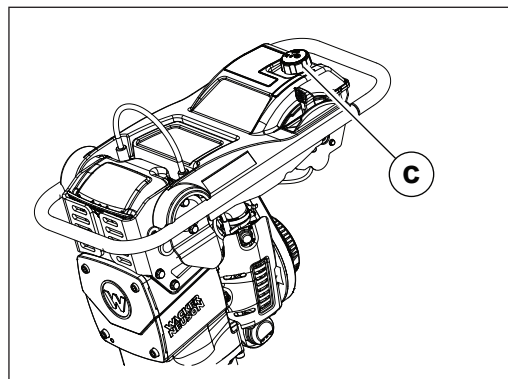
ETANOL - (etyl- eller kornalkohol) 10 % volumen. Du kan benytte benzin med op til 10 % etanol i volumen (refereres til som E10). Benzin, som indeholder mere end 10 % etanol (såsom E15, E20 eller E85) må ikke bruges, fordi det kan beskadige motoren.

Hvis du bemærker uønskede driftssymptomer, skal du prøve at skifte brændstofleverandør eller skifte til et andet benzinmærke.

Beskadigelse af brændstofsysteemet eller ydelsesproblemer, der stammer fra brugen af oxiderede brændstoffer, som indeholder mere end de herover nævnte anbefalede procenter, er ikke omfattet af garantien.

Til stampere uden olieindsprøjtning (BS 50-2, BS 60-2, BS 70-2, BS 65-V)

Hvis stampere har en brændstoftank (c) but no oil tank, kræver motoren en 2-faset benzin/olie blanding.



wc_gr011466

BEMÆRK: Brug kun den anbefalede benzin/olie-blanding til optankning af denne maskine. Brug af benzin for sig selv vil føre til alvorlig beskadigelse af motoren.

Krav

- Brug kun Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
- Der kan anvendes et benzin/olie-forhold i intervallet mellem 50:1 og 100:1. For optimal motorydelse og holdbarhed foretrækkes et 100:1 forhold med en fuldt syntetisk olie, der opfylder specifikationerne, som er beskrevet ovenfor.
- Bland almindelig blyfri benzin og 2-faset motorolie i en separat beholder, før det fyldes i tanken.
- Se skemaet nedenfor for korrekte mængder, der skal anvendes ved blanding af benzin og olie.

BENZINFORHOLD 50:1		BENZINFORHOLD 100:1	
Benzin	Olie	Benzin	Olie
5 liter	100 ml	5 liter	50 ml
10 liter	200 ml	10 liter	100 ml
15 liter	300 ml	15 liter	150 ml

4.3 Påfyldning af brændstof på maskinen

Krav

- Luk maskinen ned
- Kold motor
- Maskinen står oprejst på stampesystemet
- Frisk, ren brændstoffsforsyning

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved påfyldning af brændstof på maskinen.

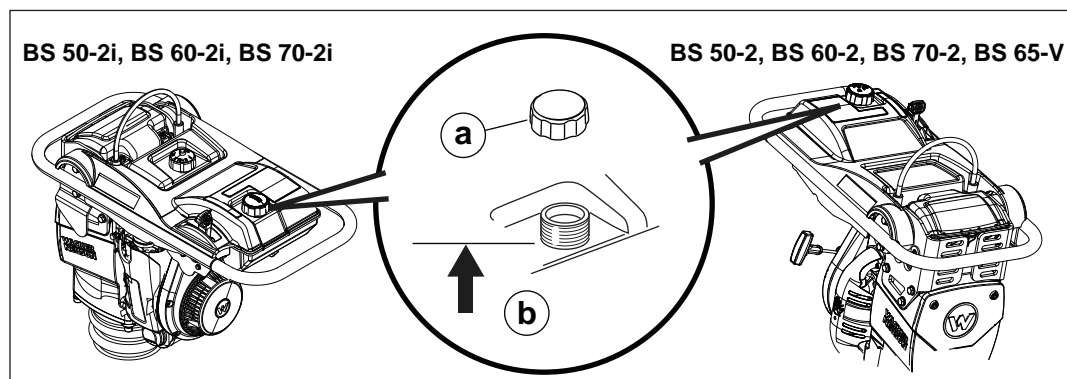


ADVARSEL

Fare for brand og forbrænding. Brændstof og dampe er yderst brandfarlige.

- ▶ Hold alle antændingskilder væk fra maskinen under påfyldning af brændstof.
- ▶ Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en plasticliner på ladet. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstofdampe.
- ▶ Påfyld kun brændstof, når maskinen er udendørs.
- ▶ Fjern straks spildt brændstof.

1. Fjern brændstoftankdækslet (a).



wc_gr011467

2. Fyld brændstoftanken op til knebet (b).



FORSIGTIG

Brand- og sundhedsfare. Brændstof udvider sig, når det varmes op. Udvidet brændstof i en overfyldt tank kan føre til spild og lækage.

- ▶ Overfyld ikke brændstoftanken.

3. Monter køledækslet igen.

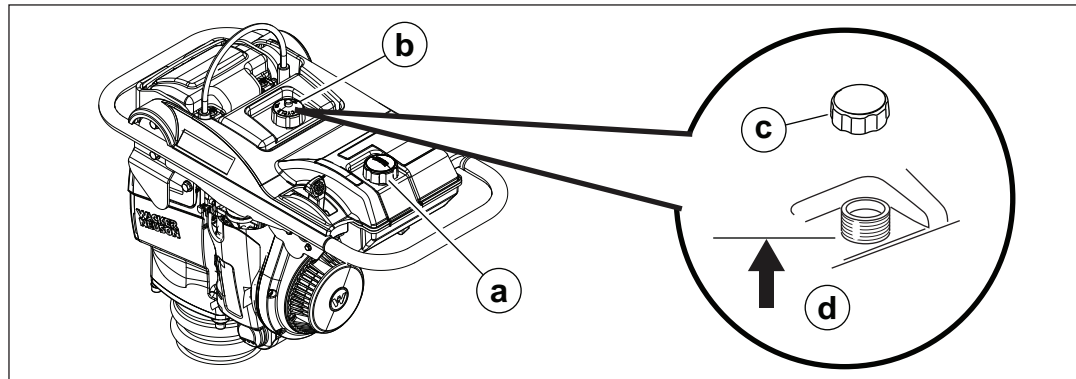
Resultat

Der er nu fyldt brændstof på maskinen.

4.4 Opfyldning af olietank

For stampere med olieindsprøjtning (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i)

Hvis stamperen har en brændstoftank (a) og en olietank (b), findes der olieindsprøjtning. Olietanken kræver olie.



wc_gr011417

Krav

- Luk maskinen ned
- Kold motor
- Maskinen står oprejst på stampesystemet
- Wacker Neuson 2-faset eller tilsvarende olie

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved fyldning af hydraulikolietanken.

1. Aftag olietankhætten (c). Fyld olietanken op til knebet (d).
2. Monter olietankhætten igen.

Kommentar: Tør evt. spildt brændstof op.

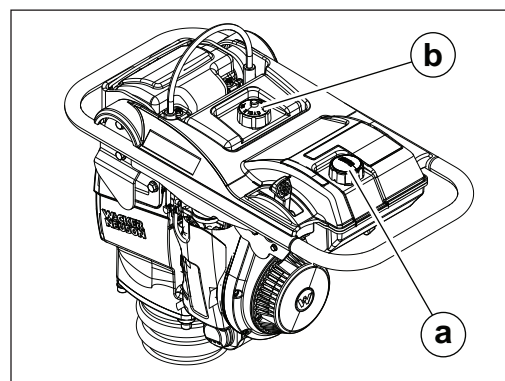
Resultat

Olietanken er blevet opfyldt.

4.5 Rensning af olieslangerne

Til stampere med olieindsprøjtning (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i)

Hvis stampere har en brændstoftank (a) og en olietank (b), findes der olieindsprøjtning. Olieslangerne har måske brug for at blive renseset.



wc_gr010452

Hvornår

Efter behov: hvis der er synlige luftbobler i olietilførselsslagen eller afledningsslagen

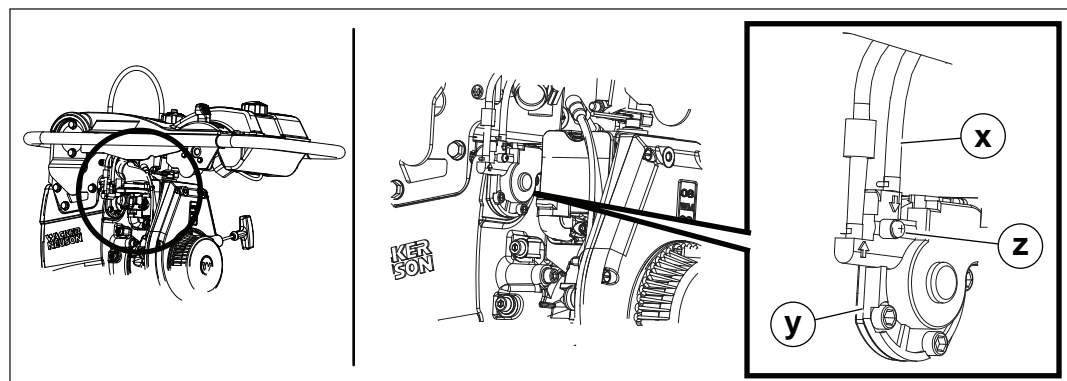
Krav

- Maskinen er standset
- Maskinen føles afkølet
- Olietanken er fyldt
- Frisk olie (som specificeret i *Tekniske data*)
- Stjerneskruestrækker
- Plastisk sprøjte
- Rene, tørre, absorberende klude eller papirhåndklæder

Rensning af olietilførselsslagen

Udfør nedenstående procedure for at renses olietilførselsslagen.

1. Find olietilførselsslagen (x) der er tilsluttet olie-pumpen (y).



wc_gr011479

2. Løsn (åbn) men fjern ikke, luftskruen (z). Tyngden af olietilførselsslagen vil fjerne indespærret luft.
3. Når der ikke længere ses luftbobler i olietilførselsslagen, strammes luftskruen igen.
4. Aftør overskydende olie fra tilførselsslagen og olie-pumpen.

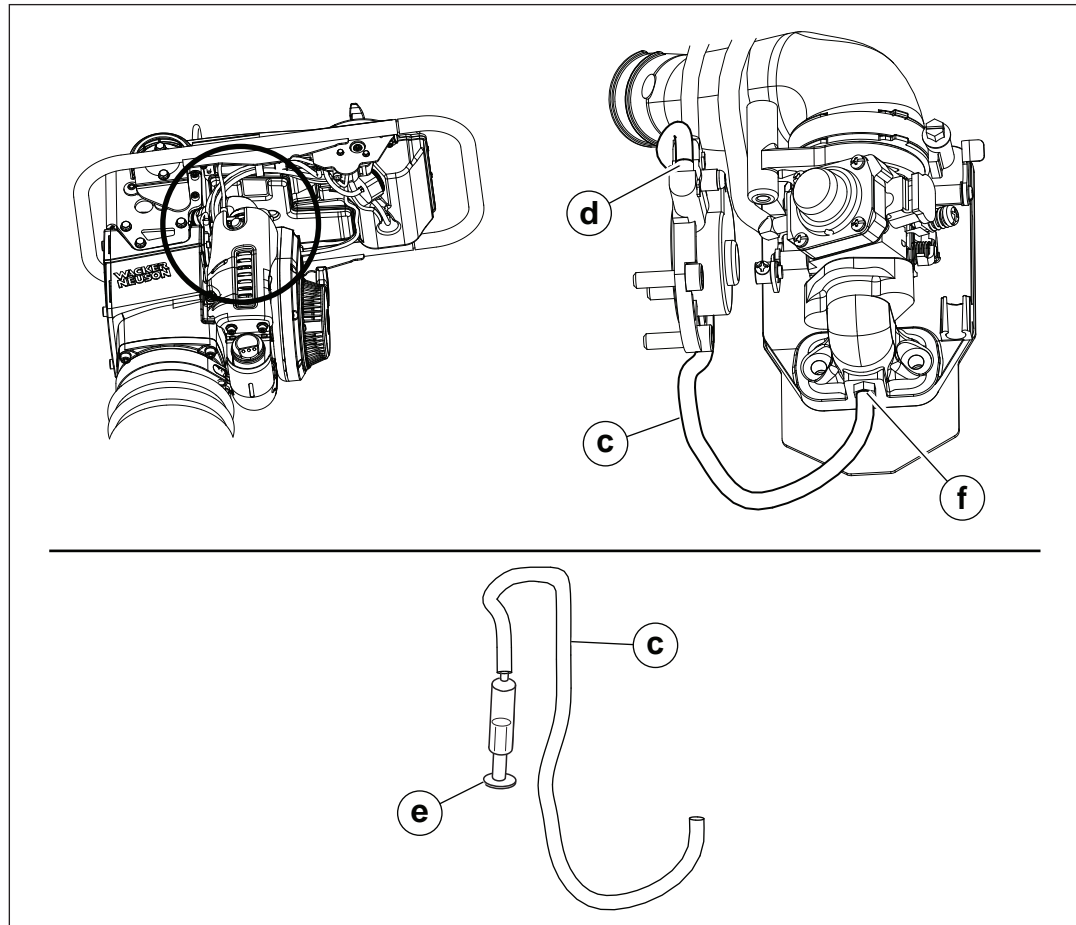
Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Rensning af olieafledningsslangen

Udfør nedenstående procedure for at rense olieafledningsslangen.

1. Lokaliser olietilførselsslangen (**c**).



wc_gr012472

2. Hvis der er luftbobler i olieafledningsslangen, skal de manuelt fjernes ved hjælp af den ene af flg. metoder:

Afbryd olieafledningsslangen fra oliepumpen (**d**). Ved hjælp af en plastikkanyle (**e**) fyldt med olie, sprøjtes olie ind i olieafledningsslangen, indtil der ikke længere er luftbobler og olien er synlig op til karburatorens mellemstykke (**f**).

3. Efter at luftboblerne er blevet fjernet tilsluttes olieafledningsslangen igen. Sørg for at tilslutningerne er stramme og at der ikke forekommer utætheder.
4. Aftør overskydende olie fra olieafledningsslangen og fittings.

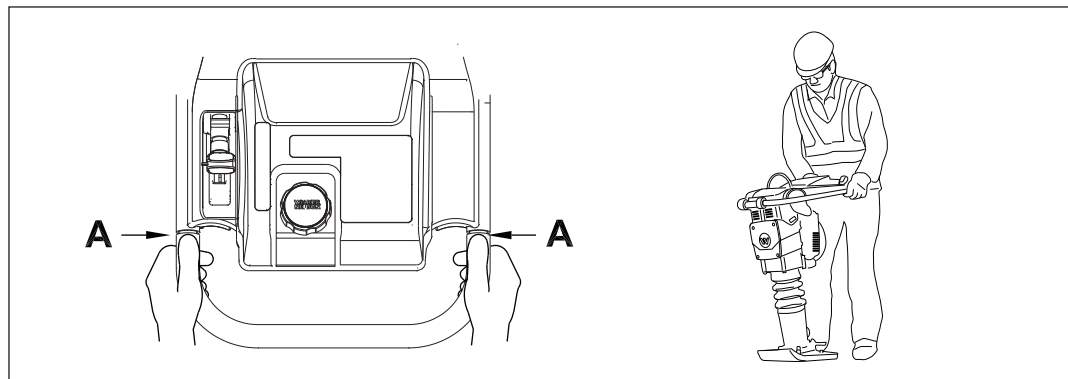
Resultat

Olieslangerne er blevet rensede.

4.6 Operatørens position

Følg nedenstående retningslinjer for at opnå bedst kontrol, præstation og minimal hånd-arm-vibration, når du bruger maskinen.

Grib håndtaget med begge hænder, som vist.



wc_gr011468

Stå bagved stamperen, gå langsomt og styr bevægelsesretningen, efterhånden som maskinen bevæger sig fremad.

Kommentar: Hånd/arm vibrationsniveauet (HAV) er blevet optimeret til den viste håndstilling. Rapporterede HAV-niveauer er målt ved position **A** i overensstemmelse med EN 1033 og ISO 5349.

4.7 Inden start

1. Læs sikkerhedsinstruktionerne i begyndelsen af denne vejledning.
2. Sørg for at brændstoftanken er fuld.
3. På maskiner med olietanke:
 - ▶ Sørg for at olietanken er mindst $\frac{1}{4}$ fuld.
 - ▶ Kontroller olieslangerne for luft.
4. Kontrol af brændstofslinger og tilslutninger
5. Kontroller motorens luffilter.
6. Kontroller stampesystemets olieniveau.
7. Placer stamperen på løs jord eller grus. Stamperen må IKKE startes på hårde overflader som fx asfalt eller beton.

4.8 Start, betjening og standsning af maskinen

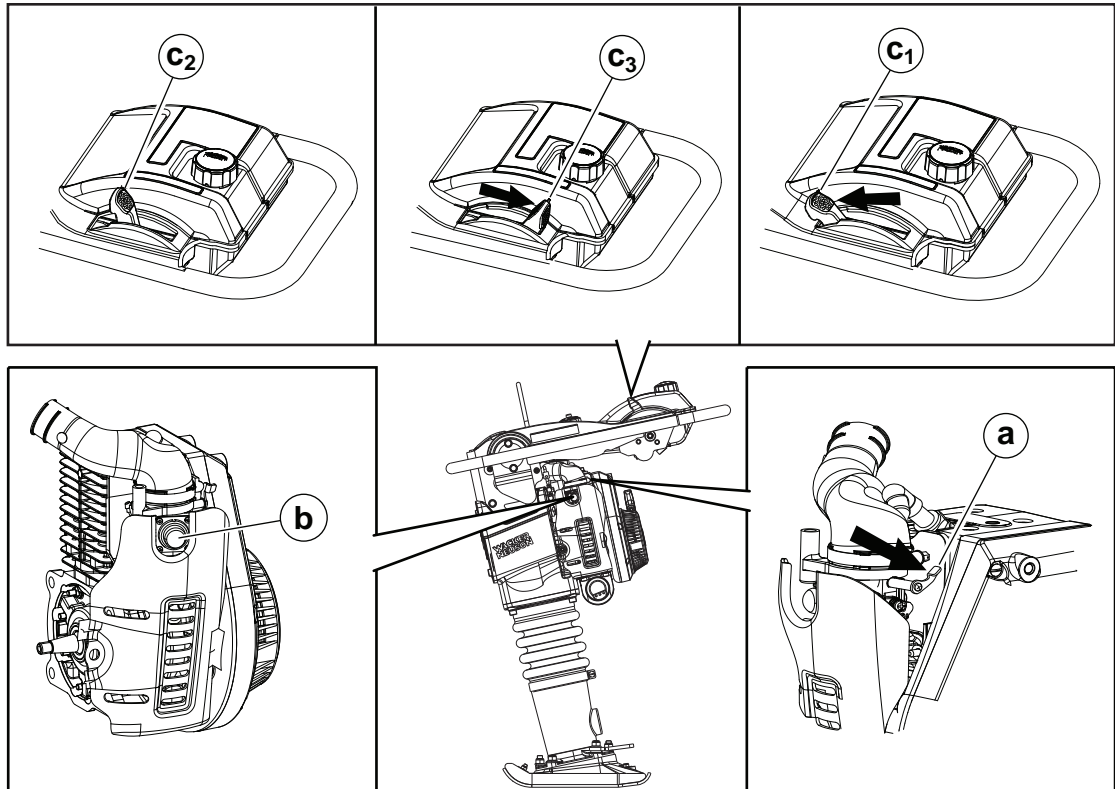
Krav

- Stamperen er i funktionsdygtig stand og er blevet korrekt vedligeholdt
- Der er brændstof i tanken

Start af maskinen

Følg fremgangsmåden herunder ved start af maskinen.

1. Flyt gashåndtaget til tomgangspositionen (**c2**). Derved startes brændstofflørslen automatisk.



wc_gr011422

2. Luk chokeren (**a**).
3. Tryk tipperen (**b**) 6 til 10 gange, eller indtil du ser brændstof i den.
Kommentar: Motoren bliver ikke druknet ved at pumpe tipperen mere end 10 gange. Pumpning af purgebolden fjerner luft fra brændstofsyste­met. Det pumper ikke brændstof ind i karburatoren.
4. Træk i startersnoren flere gange, indtil motoren starter.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Det kan være nødvendigt at trække i startersnoren flere gange (som regel mindre end fem) for at starte en motor:

- på en ny maskine, der betjenes for første gang
- der ikke har kørt i en længere periode (en uge eller mere)
- der har været kørt helt tom for brændstof
- under kolde vejrforhold

Betjening af maskinen

Følg fremgangsmåden herunder til betjening af stamperen.

1. Flyt gashåndtaget til fuld stilling (**c3**). Chokeren vil åbnes automatisk.
2. Led stamperens bevægelsesretning. Lad stamperen trække sig selv fremad. Prøv ikke at forcere stamperen.



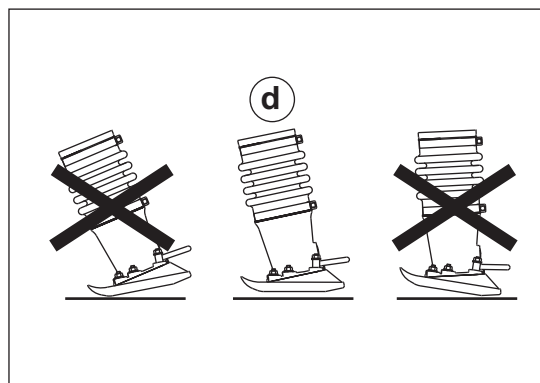
FORSIGTIG

Stamperen må ikke løftes eller flyttes til en anden placering, mens den er i drift. Du kan miste herredømmet over den.

- ▶ Stop motoren, før stamperen løftes eller flyttes til en anden placering.
- ▶ Motoren må først genstartes, når stamperen er på plads.

Sikker betjeningspraksis

- For at opnå bedste komprimering og mindst skoslid, skal skoen ramme jordoverfladen fladt (**d**), hverken på tåen eller hælen.



wc_gr008978

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

- Led stamperen på en sådan måde, at du ikke klemmes ind mellem stamperen og faste genstande.
 - Sørg for, at du har solidt fodfæste ved betjening af stamperen på ujævn grund eller ved komprimering af groft materiale.
-

Standsning af maskinen

1. Stil gashåndtaget i tomgangsposition **(c2)**.
2. Sluk for motoren ved at flytte gasspjældet forbi låsen til lukket stilling **(c1)**. Motoren stopper og brændstofhanen lukker.

4.9 Slukningsprocedure i nødstifælde

Fremg-angsmåde

Hvis der sker en driftsafbrydelse eller et uheld mens maskinen kører, skal proceduren nedenfor følges:

1. Sæt motorens hastighed ned til tomgang.
2. Stands motoren.
3. Luk brændstofventilen.
4. Kontakt lejestedet eller maskinens ejer for at få yderligere instruktioner.

4.10 Valg og justering af stampeglaglængde—BS 65-V

Oversigt

Stampeglaglængden har en direkte indvirkning på stamperens anslagskraft. Valg af passende slaglængde afhænger af opgavens krav og jordforhold.

Stampeglaglængden justeres ved at dreje på et låsehåndtag inden i huset.



ADVARSEL

Fare for personskade.

- Overhold sikkerhedskravene, der beskrives nedenfor, ved justering af stampeglaglængden.

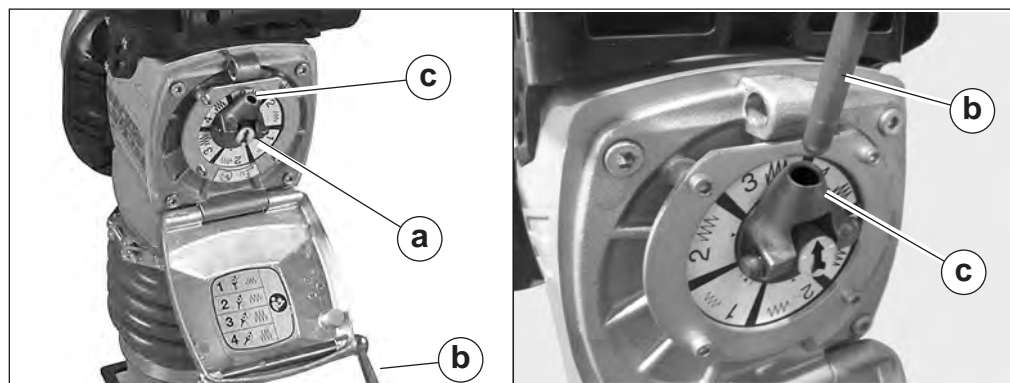
Sikkerhedskrav

For at undgå at skade dig selv eller andre:

- Stop altid motoren før justering af stampeglaglængden. Koblingen kan tilkoble og forårsage, at stamperen hopper uventet.
- Juster stampeglaglængden, mens maskinen står i oprejst stilling på en fast, jævn overflade.
- Stampeglaglængden må ikke justeres, hvis maskinen er i en ustabil stilling, hvor den let kan vælte eller glide.
- Justering bør udføres af én person og uden nogen andre i nærheden af maskinen. Værktøjet, der anvendes til at udføre justeringen, kan glide ud af dine hænder og ramme en, der står i nærheden.
- Stamperen må ikke køres, mens dækslet til slaglængdejustering er åbent. Låsehåndtaget drejer hurtigt og kan gribe fat i hud eller tøj.

Placering

Låsehåndtaget (a) er placeret inden i huset. Det aftagelige justeringsværktøj (b) passer ind i borehullet (c) på låsehåndtaget.



wc_gr008955

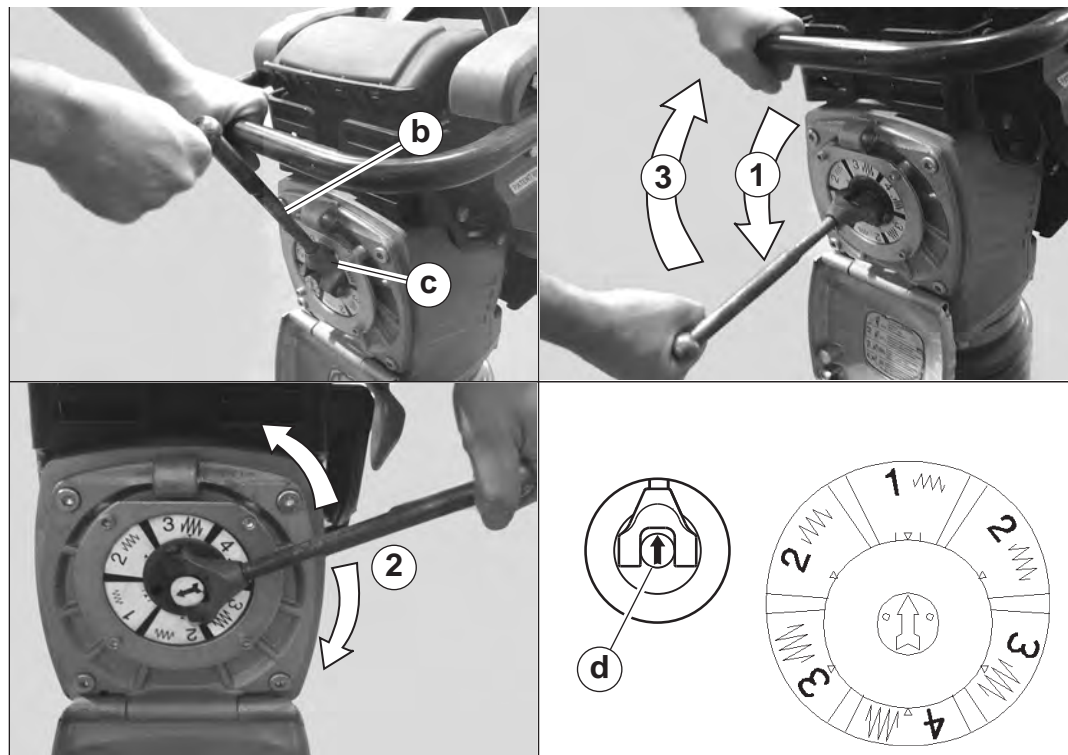
Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Justering af stamperlaglængden

Udfør den nedenfor beskrevne procedure for at justere stamperlaglængden.

1. Fjern justeringsværktøjet **(b)** fra husdækslet. Åbn husdækslet.



wc_gr008956

2. Se efter, at pilen **(d)** midt på låsehåndtaget peger opad.



ADVARSEL

Knusningsfare. Hvis pilen peger nedad, er fjedersystemet ikke balanceret. Den øverste halvdel af stamperen kan falde uventet mens justeringen af slaglængden udføres.

- Hvis pilen peger nedad, skal fjedersystemet afbalanceres som beskrevet nedenfor.

Stå bag stamperen for at afbalancere fjedersystemet og brug styrehåndtaget til at rokke maskinen frem og tilbage, indtil du kan mærke, at fjedersystemet løsner. Pilen bør nu pege opad.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

3. Stabiliser stamperen ved at holde styrehåndtaget. Indsæt justeringsværktøjet **(b)** i borehullet **(c)**. Sørg for, at det helt inde og ikke kan glide ud. Brug justeringsværktøjet som vægtstangssystem og tryk låsehåndtaget lige ned, til det er løsnet helt. (Se manøvre 1 på billedet.)
4. Ved hjælp af justeringsværktøjet drejes låsehåndtaget, indtil midterpilen peger på den ønskede slaglængdeindstilling (manøvre 2).

Kommentar: *Der er to positioner for slaglængdeindstilling 2 og 3. Begge positioner kan vælges - resultatet vil blive det samme.*

Kommentar: *Valg af en slaglængdeindstilling påfører spænding til fjedersystemet. Denne spænding vil udløses, når låsehåndtaget stilles tilbage i låst position. Når dette sker, vil stamperen sætte sig, hvilket vil forårsage, at håndtaget og krumtaphuset falder ned. Bevægelsen er lille men sker hurtigt. Vær opmærksom på dette, når låsehåndtaget flyttes.*

5. Skub eller træk i justeringsværktøjet for at flytte låsehåndtaget til sin låste position (manøvre 3). Når låsehåndtaget er halvvejs mellem låst og ulåst position, vil fjedersystemet sætte sig og bevæge sig som beskrevet i advarslen ovenfor.
6. Fjern justeringsværktøjet. Luk husdækslet og lås det på plads med justeringsværktøjet.

Resultat

Stampeslaglængden er nu blevet valgt. Betjen maskinen ved den tilhørende gasindstilling som vist i skemaet nedenfor.

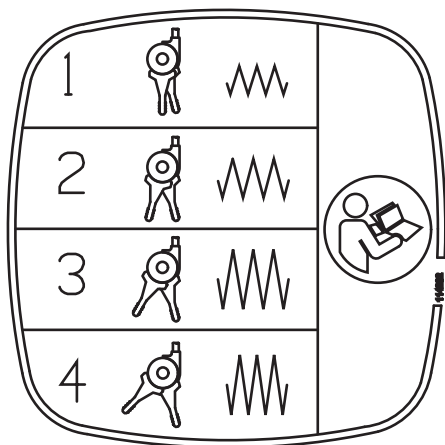
Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Valg af stampegaslængden

Etiketten inden i husdækslet angiver den generelle komprimeringsanvendelse samt omtrentlige gasindstillinger og stødniveau for hvert slaglængdeniveau. Den bør anvendes som en generel retningslinje ved valg af passende stampegaslængde.

Sammendrag af slaglængde- og gasindstillinger				
Slaglængde Indstilling	Gas Position	Antal slag Slag/min.	Slag ved Stampesko mm	Applikationer
1	1/4-1/2	750	op til 25	udjævning
2	1/2-3/4	650	op til 65	normal komprimering
3	3/4-fuld belastning	650	op til 75	tung komprimering
4	fuld belastning	600	op til 80	våd og kohæsiv jord; ikke til hård jord, som er vanskelig at komprimere

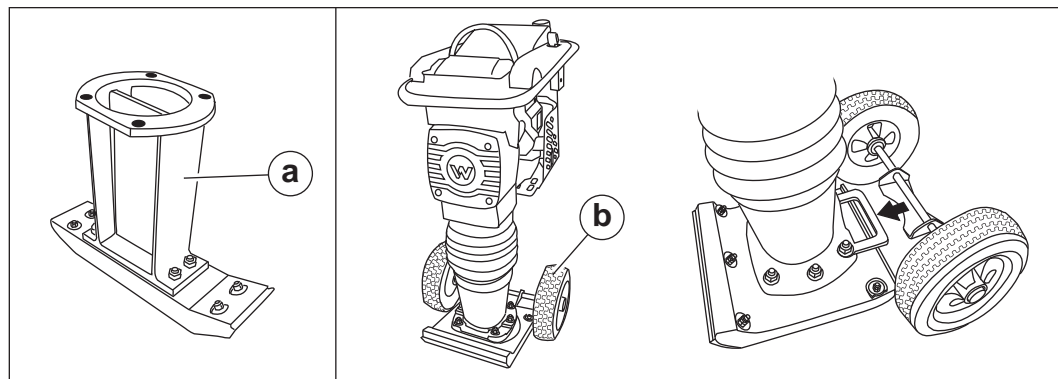


wc_sy0114282

4.11 Valgfrit udstyr

Det følgende valgfri udstyr er tilgængeligt:

- Fodforlængere **(a)**—en smal stamperfod til anvendelse ved komprimering af render og på steder med begrænset spillerum. Fås i 102 mm x 102 mm (4 in. x 4 in.) og 102 mm x 309 mm (4 in. x 12 in.).
- Hjulsæt **(b)**—massive gummidæk forbundet til en stålaksel og fastgjort til løftehåndtaget ved hjælp af en spændepåse, der er til at trække på.



wc_gr008992

Kontakt din Wacker Neuson forhandler for bestillingsoplysninger.

5 Vedligeholdelse



ADVARSEL

En dårligt vedligeholdt maskine kan fejlfungere og forårsage personskader eller permanent beskadigelse af maskinen.

- ▶ Hold maskinen i sikker driftstilstand ved at udføre regelmæssig vedligeholdelse og foretage reparationer efter behov.
-

5.1 Skema for regelmæssig vedligeholdelse

Skemaet nedenunder viser den grundlæggende vedligeholdelse af maskinen. Afkrydsede opgaver kan udføres af operatøren. Opgaver, som er markerede med en firkant, kræver specialtræning og -udstyr.

	Dagligt før start	Efter de første 5 timer	Hver uge eller 25 timer	Hver 3. måned eller 300 timer	Hver år
Udskift luftfilteret efter behov.	✓				
Kontrollér stampesystemolieniveau i skueglasset.	✓				
Kontroller brændstoffledninger og fastgørelser for revner eller lækager. Udskift efter behov.	■				
Spænd stampefodsbeslag.		■	■		
Efterse maskinen		✓	✓		
Rengør motorens kølerlameller.			✓		
Rengør og kontrollér tændrør.			■		
Skift stampesystemolie.*				■	
Efterse det centrale løftkabel for slitage, beskadigelse eller overlast.				✓	
Udskift tændrør.					■
Efterse og rens brændstoffiltret.					✓
* Skift stampesystemolie efter de første 50 driftstimer.					

5.2 Vedligeholdelse af luftfilteret

Hvornår

Efterse luftfiltret dagligt. Udskift filterelementer efter behov.

Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
- Ekstra filterelementer (efter behov).
- Mildt rengøringsmiddel
- Varmt vand
- Trykluft

BEMÆRK: Brug ikke maskinen uden grovfiltret **(b)**. Der vil opstå alvorlig motorskade.



ADVARSEL

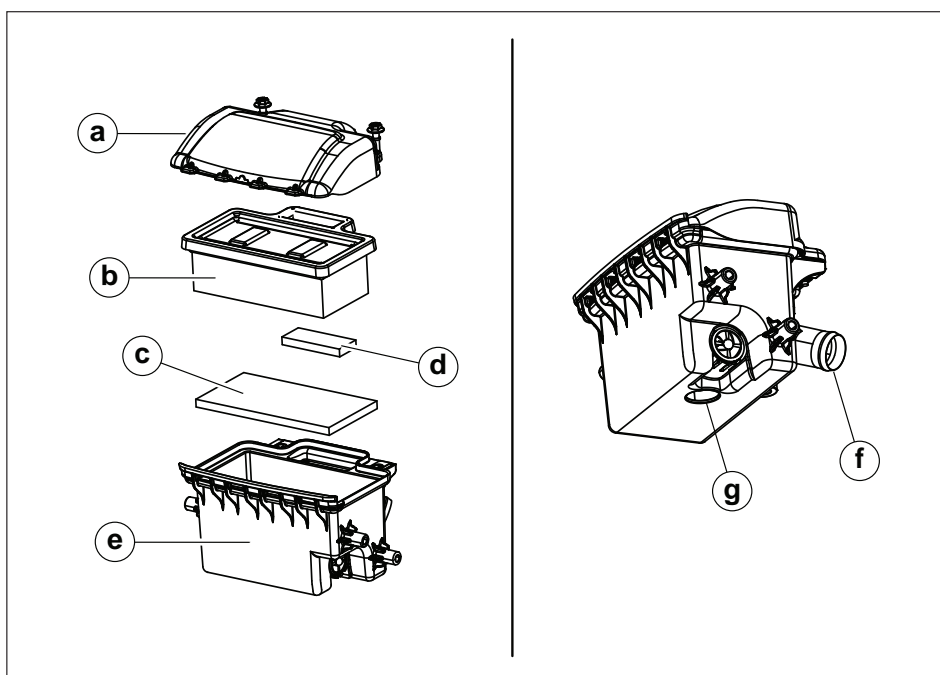
Eksplodings- og brandfare.

- Brug aldrig benzin eller andre slags letantændelige opløsningsmidler til rengøring af luftfiltret. Brug kun trykluft, mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved rengøring af filterelementerne.

1. Tag dækslet **(a)** af luftfilteret.



wc_gr011512

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

2. Tag grovfilteret **(b)** og papirelementet **(c)** ud og efterse dem for huller eller revner. Udskift elementerne, hvis de er beskadigede.
3. Grovfilterelement **(b)**: Udskift grovfilterelementet, hvis det er meget snavset. Forfilter **(c)**: Rengør forfiltret med trykluft ved lavt tryk. Hvis forfiltret er meget beskidt, kan det vaskes i en opløsning af mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Skyl forfiltret grundigt i rent vand. Lad det tørre grundigt, før det sættes på plads igen.

Kommentar: *Bemærk: Forfiltret må ikke smøres med olie.*

4. Tør filterhuset **(d)** med en ren klud. Brug ikke normal trykluft.

BEMÆRK: Lad ikke snavs komme ind i motorens indsugningsport **(k)** under rengøring. Dette medfører beskadigelse af motoren.

5. Se efter, at snavsudkastersprækken til forrensning **(i)** ikke er blokeret.

Resultat

Luftfiltret er nu blevet serviceret.

5.3 Kontrol og udskiftning af stampesystemets olie

Baggrund

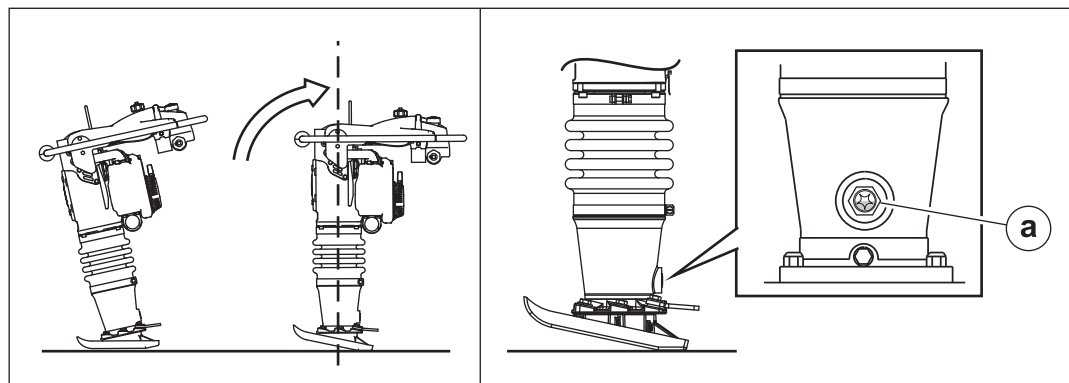
Smøreolie distribueres gennem hele stampesystemet som følge af stamperens vibrerende funktion. Huller, som er boret i stemplet, cirkulerer olie fra stamperens nederste ende til krumtaphuset, når stamperen kører. Olien i stampesystemet skal vedligeholdes på det korrekte niveau for at sikre, at stampesystemet fungerer effektivt.

Kontroller olieniveauet

Gennemgå følgende procedure for at tjekke stampesystemets olieniveau.

Kommentar: Hvis stamperen er blevet transporteret liggende ned, eller hvis den er blevet brugt for nylig, så stil den i oprejst stilling og lad den stå i oprejst stilling i 15 minutter, før olieniveauet kontrolleres. Dette vil tillade olien at flyde ned og give en mere præcis aflæsning.

1. Vip stamperen, så den står vinkelret på jorden.



wc_gr007389

2. Kontroller olien gennem skueglasset (a).
Olieniveauet er korrekt, når skueglasset er 1/2 til 3/4 fuldt. Påfyld mere olie om nødvendigt.

Denne procedure fortsætter på næste side.

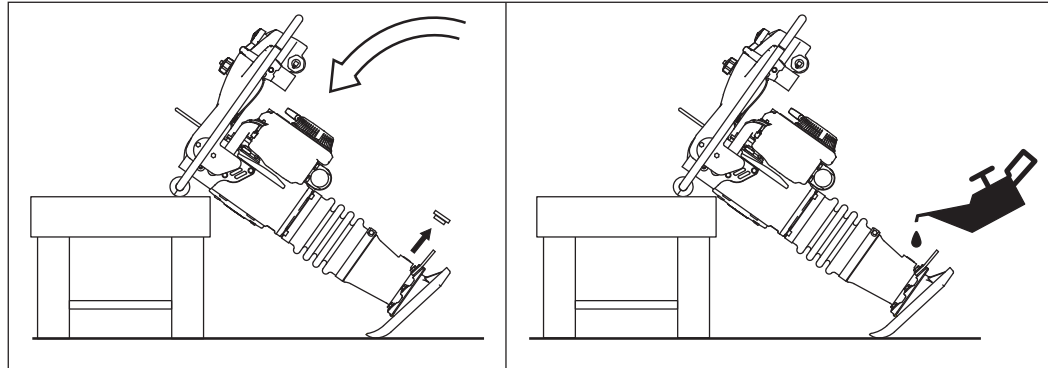
Fortsat fra forrige side.

Påfyldning af olie

Fyld olie på stampesystemet iht. følgende anvisninger.

BEMÆRK: Stampesystemet må ikke overfyldes med olie. For megen olie kan forårsage en hydraulisk blokering i stampesystemet. Dette kan medføre utilregnelig funktion og kan forårsage beskadigelse af motorens kobling, stampesystemet og stampefoden.

1. Vip stamperen fremover for at få adgang til skueglasset. Fastgør stamperen i denne stilling.



wc_gr007401

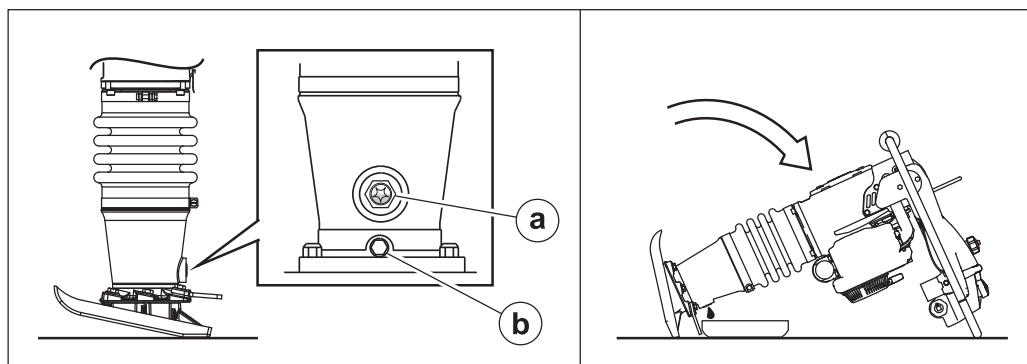
2. Fjern skueglasset. Rengør skueglassets gevind, og vikl derefter teflontape omkring gevindet.
3. Hæld olie på maskinen gennem skueglassets åbning i huset.
4. Sæt skueglasset på igen, men undlad at spænde det endnu.
5. Stil maskinen ret op og kontroller olieniveauet.
6. Påfyld olie efter behov, så skueglasset er 1/2 til 3/4 fuldt.
7. Spænd skueglasset til 9 Nm.

Udskiftning af olie

Udfør følgende procedure for at udskifte stampesystemets olie.

Kommentar: Brugt olie skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning.

1. Fjern drænproppen **(b)**. (På BS 50 maskiner fjernes skueglasset **(a)**.)



wc_gr007410

2. Vip maskinen bagover, indtil den hviler på håndtaget, og aftap olien i en passende beholder.

Kommentar: *Det kan tage op til 10 minutter for olien at løbe ud.*

3. Sæt drænproppen i igen. Stram den til 54 Nm.
 4. Påfyld olie som anvist ovenfor.
-

Resultat

Stampesystemets olie er nu blevet skiftet.

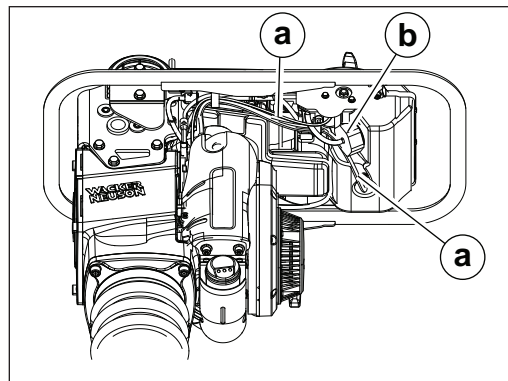
5.4 Eftersyn af brændstofledninger og forbindelser

Hvornår

Dagligt før maskinen startes.

Fremgangsmåde

1. Kontroller brændstofledninger **(a)** og forbindelser **(b)** for revner og lækager.



wc_gr010410

2. Reparer eller udskift komponenter efter behov.
-

Resultat

Brændstofledningerne og forbindelserne er nu blevet eftersat.

5.5 Vedligeholdelse af stampefodsbeslag

Hvornår

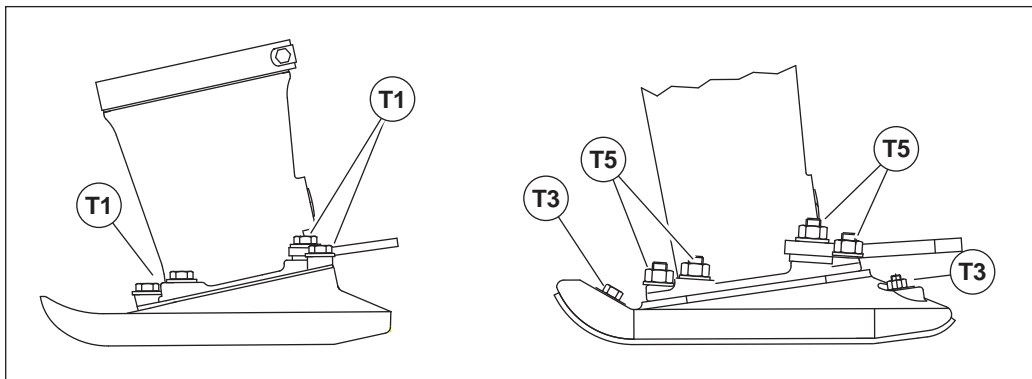
På nye maskiner eller efter udskiftning af skoen, skal stampefodsbeslaget efterses og strammes efter de første fem timers brug. Kontroller beslagene hver uge herefter.

Fremgangsmåde

Tilspænd beslagene som specificeret.

Støbejernssko

Plastiksko



wc_gr005385

Drejningsmoment	Nm	fod-pund
T1	86	63
T3	19	14
T5	79	58

5.6 Eftersyn af maskinen

Hvornår

Efter de første fem timer og hver uge eller hver 25 timer derefter (afhængigt af, hvad der kommer først)

Krav

- Motor stoppet
 - Maskinen føles afkølet
 - Reservedele efter behov (se Reservedelsbogen)
-

Fremgangsmåde

1. Undersøg maskinen ved at gå rundt om den. Se efter:

- Løse eller manglende fastgørelseselementer
 - Revnede, rustne eller manglende dele
 - Beskadigede betjeningsmekanismer
-



FORSIGTIG

Fare for personskade.

- ▶ Maskinen må ikke betjenes, hvis nogen sikkerhedsanordninger, afskærmninger, betjeningsmekanismer eller fastgørelseselementer er løse, mangler eller er ude af funktion.
-

2. Spænd løse fastgørelseselementer. Udskift manglende fastgørelseselementer efter behov.
 3. Udskift beskadigede eller manglende dele. Brug kun Wacker Neuson-reservedele eller dele, der svarer til originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.
-

Resultat

Eftersyn af maskinen er nu udført.

5.7 Rengøring af motorens kølerlameller

Hvornår

Hver uge eller hver 25 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

Baggrund

Rengør motorens kølerlameller for at lade frisk luft cirkulere frit omkring forbrændingskamrene. Fri luftcirkulation er nødvendig for at forhindre, at motoren overopheder.

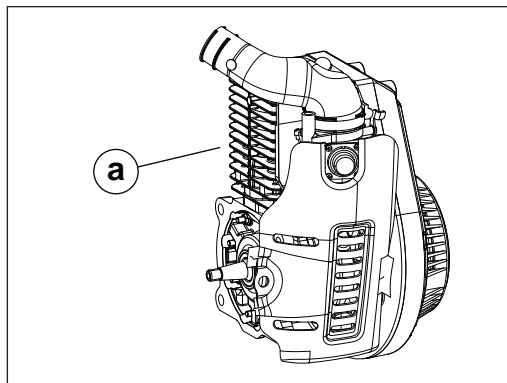
Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
 - Trykluft
-

Fremgangsmåde

Udfør fremgangsmåden herunder ved rengøring af motorens kølerlameller.

1. Find motorens kølerlameller **(a)**.



wc_gr011470

2. Brug trykluft til at blæse snavs og rester af motorens kølerlameller.
-

Resultat

Motorens kølerlameller er nu rengjort

5.8 Rengøring og kontrol af tændrør

Hvornår

Hver uge eller hver 25 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

Krav

- Motoren er stoppet og kølig nok til berøring
- Tændrørsnøgle
- Tændrørsåbningsværktøj
- Stålbørste
- Ekstra tændrør efter behov (se *Tekniske data*)



ADVARSEL

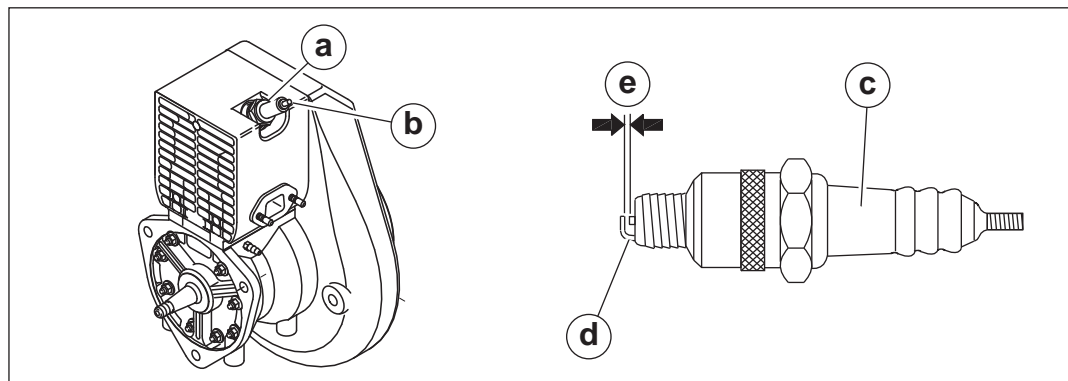
Forbrændingsfare. Motoren og lyddæmperen kan blive meget varme under drift og kræver nedkølingstid, efter motoren er standset.

► Rør ikke ved motoren, lyddæmperen eller tændrøret, før maskinen er afkølet.

Fremgangsmåde

Udfør proceduren nedenfor for at rengøre og kontrollere tændrøret.

1. Afbryd tændrørskablet **(b)** og fjern tændrøret **(a)**.



wc_gr011518

2. Eftersø tændrøret. Udskift tændrøret hvis isolatoren **(c)** er revnet eller skåret.
3. Rengør tændrørselektroderne **(d)** med en stålbørste for at fjerne kulstofopbygning.
4. Kontroller elektrodeafstanden **(e)** og juster efter behov. Se *Tekniske data* for den anbefalede afstandsindstilling.
5. Genmonter tændrøret og spænd det til 35—41 Nm.

BEMÆRK: Et løst tændrør kan blive meget varmt og kan forårsage motorskade.

Resultat

Tændrøret er nu blevet rengjort og kontrolleret.

5.9 Eftersyn og rensning af brændstoffiltret

Hvornår

Årligt eller for hver 1.200 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

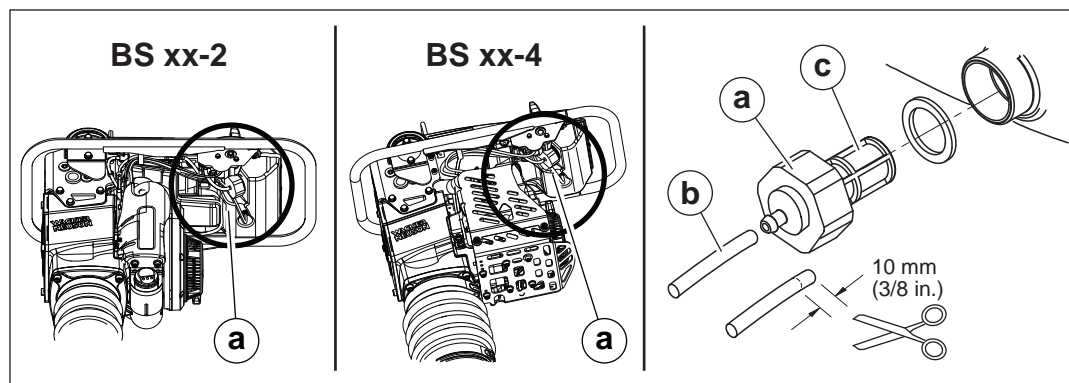
Krav

- Motor stoppet
- Brændstoftank tom
- Ren, tør, fnugfri klud
- Erstatnings brændstoffilter (efter behov).

Fremgangsmåde

Udfør nedenstående procedure for at rense brændstoffilteret.

1. Spænd og fjern brændstofslangen **(b)** fra brændstoffilteret **(a)**.



wc_gr010412

2. Skru brændstoffiltret løs og tag det ud.
3. Tør synligt snavs og rester af ydersiden af brændstoffiltrets skærm **(c)** med en ren, tør, fnugfri klud.
4. Eftersø brændstoffilterskærmen for revner eller beskadigelse. Udskift brændstoffilteret hvis det er beskadiget.
5. Monter brændstoffilteret igen.
6. For at sikre en ordentlig forbindelse, afskær ca. 10 mm fra enden på brændstofslangen og forbind den derefter til brændstoffilteret igen.
7. Kontroller for brændstoflækager, før maskinen genstartes.

Resultat

Brændstoffilteret er nu blevet kontrolleret og rensat.

5.10 Udskiftning af in-line brændstoffilter

Hvornår

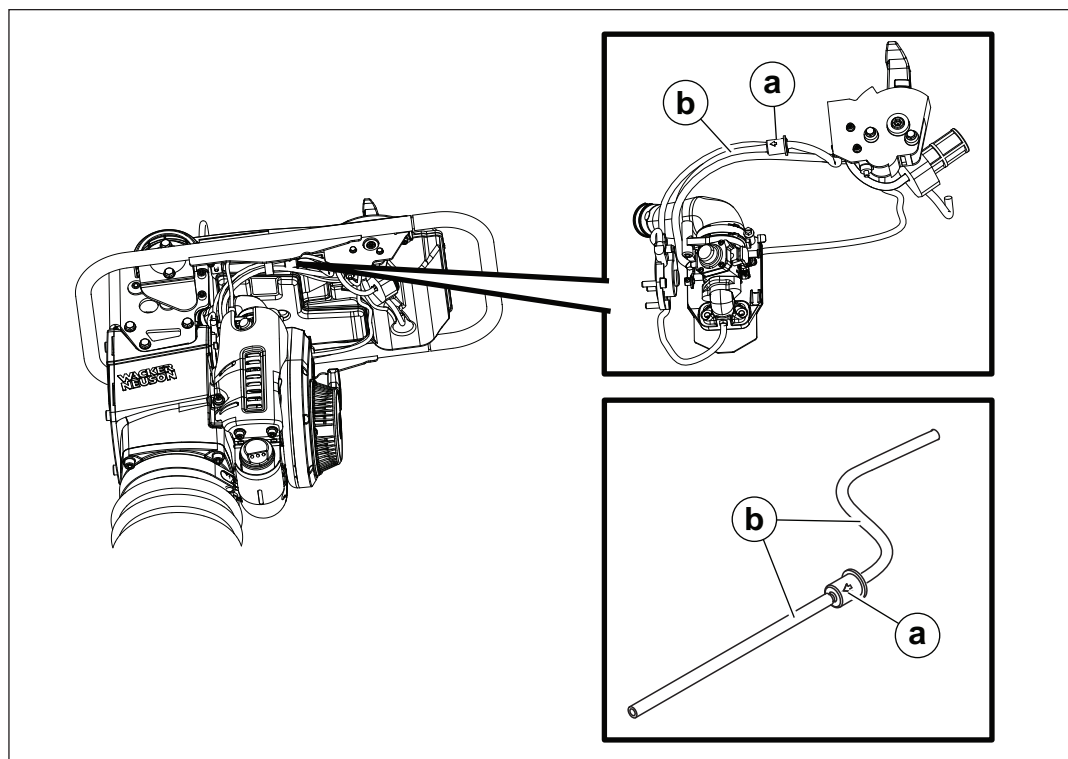
Hver 5. måned eller hver 500 timer (afhængig af, hvad der kommer først)

Krav

- Motor stoppet
- Erstatnings rækkemotor brændstoffilter

Fremgangsmåde

Udfør nedenstående procedure for at skifte rækkemotor brændstoffilteret. In-line brændstoffiltersamlingen består af brændstoffilteret **(a)** og to slanger **(b)**.



wc_gr012473

1. Drej nøglen til OFF position. Dette vil lukke brændstofventilen.
2. Afmonter det gamle rækkemotor brændstoffilter og bortskaf det i overensstemmelse med lokal miljøbeskyttelseslovgivning.
3. Tilslut den nye rækkemotor filtersamling, og sørg for at filteret peger i samme retning som på billedet.
4. Drej nøglen til IDLE position. Dette vil åbne brændstofventilen.
5. Kontroller for brændstoflækager, før maskinen genstartes.

5.11 Justering af tomgangshastighed

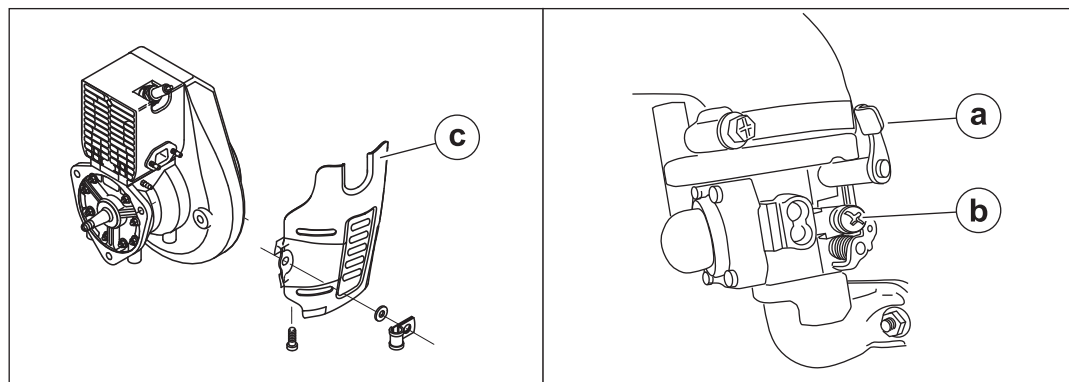
Krav

- Omdrejningstæller
- Phillips skruetrækker

Fremgangsmåde

Udfør den nedenfor beskrevne procedure for at justere tomgangshastigheden.

1. Fjern beskyttelsesskærmen **(c)**.



wc_gr007402

2. Start motoren, og lad den varme op til normal driftstemperatur.
3. Juster motorens tomgangshastighed ved hjælp af omdrejningstælleren med motoren gående ved tomgang og chokeren **(a)** helt åben.
4. Juster tomgangsskruen **(b)** ind eller ud for at opnå den korrekte tomgangshastighed. Der henvises til *Tekniske data* for korrekt tomgangs- og driftsomsdrejningshastighed.

BEMÆRK: Tomgangsskruen må ikke overspændes. Dette kan medføre beskadigelse af karburatoren.

5. Sæt beskyttelsesskærmen på igen.

Resultat

Tomgangshastigheden er nu blevet justeret.

5.12 Langtidsopbevaring

Indledning

Denne maskine kræver forebyggende vedligeholdelse før langvarig opbevaring. Udførelse af denne forebyggende vedligeholdelse hjælper med til at holde maskinens komponenter i god stand og sikrer, at maskinen vil være klar til fremtidig brug.

Hvornår

Forbered maskinen til længerevarende opbevaring, hvis den ikke vil blive brugt i 30 dage eller mere.

Forberedelse til opbevaring

Følg anvisningerne nedenfor for at forberede maskinen til opbevaring.

1. Udfør nødvendige reparationer.
 2. Efterfyld eller udskift olier (motor, stamperesystem, m.m.) iht. de specificerede intervaller i skemaet Regelmæssig vedligeholdelse.
 3. Kun for 4-takts maskiner: Se motormanualen for anvisninger om forberedelse af motoren til opbevaring.
-

Stabilisering af brændstoffet

Tilsæt, efter udførelse af de ovenfor anførte procedurer, en brændstoffstabilisator af høj kvalitet til brændstoffet og fyld tanken helt op.

- Vælg en stabilisator, som indeholder rengøringsmidler og additiver, som er beregnet til at påføre et beskyttende lag på cylindervæggene.
 - Forvis dig om, at den stabilisator, som du bruger, er kompatibel med det brændstof, der anvendes i dit område, brændstofftype, grad og temperaturområdet. Tilsæt ikke ekstra alkohol til brændstof, som allerede indeholder alkohol (f.eks E10).
 - Tilsæt den korrekte mængde stabilisator iht. fabrikantens anbefalinger.
-

Opbevaring af maskinen

Udfør disse tilbageværende trin før opbevaring af maskinen.

1. Vask maskinen, og lad den tørre.
2. Flyt maskinen til et rent, tørt, sikkert opbevaringssted.
3. Fastgør maskinen i oprejst stilling.
4. Tildæk maskinen.

5.13 Bortskaffelse/udrangering af maskinen

Indledning

Denne maskine skal tages ud af drift på forsvarlig vis ved udgangen af dens levetid. Ansvarlig bortskaffelse af genbrugelige komponenter, som fx plastik og metal, sikrer, at disse materialer kan genanvendes og sparer dermed plads på affaldsdepoter og sparer på naturressourcer.

Ansvarlig bortskaffelse forhindrer også, at giftige kemikalier og materialer skader miljøet. Driftsvæskerne i denne maskine, herunder brændstof, motorolie, stampesystemolie og smøremiddel, kan betragtes som farligt affald i mange områder. Læs og følg lokale sikkerheds- og miljøbestemmelser mht. bortskaffelse af entreprenørustyr før denne maskine tages ud af drift.

Forberedelse

Udfør følgende opgaver for at forberede maskinen til bortskaffelse.

- Flyt maskinen til et beskyttet område, hvor den ikke vil udgøre nogen sikkerhedsfarer og uautoriserede individer ikke kan få adgang til den.
- Sørg for, at maskinen ikke kan betjenes fra den lukkes ned for sidste gang og indtil bortskaffelsen.
- Aftap alle væsker, herunder brændstof, motorolie og stampesystemolie.
- Forsegl eventuelle væskelækager.

Bortskaffelse

Udfør følgende opgaver for at bortskaffe maskinen.

- Skil maskinen ad og sorter alle dele efter materialetype.
- Bortskaf genbrugelige dele efter lokale bestemmelser anvisninger.
- Bortskaf alle ikke-farlige komponenter, der ikke kan genbruges.
- Bortskaf affaldsbrændstof, -olie og -smøremiddel i overensstemmelse med lokale miljøbeskyttelsesbestemmelser.

6 Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke eller går i stå.	Intet brændstof i tanken	Påfyld brændstof
	Tændrøret er snavset	Rengør eller udskift tændrør.
Motoren vil ikke accelerere, er svær at starte eller kører uregelmæssigt.	Tændrøret er snavset	Rengør eller udskift tændrør.
	Tilstoppet lydpotte og/eller udstødningsåbning	Fjern tilstoppelser.
	Beskidt eller tilstoppet luftfilter	Rens luftfiltret.
Motoren overopheder	Snavsede kølefiner	Rengør kølefinerne.
Motoren kører, men stamperen virker ikke.	Tilstoppet udstødningsåbning	Fjern tilstoppelser.
Motoren kører, men stamperen kører uregelmæssigt	Olie eller fedt på koblingen	Fjern olie/fedt fra koblingen.
	Ophobning af jord på stampesystemet	Fjern jord fra stampesystemet.
	Motorens driftshastighed er for høj	Juster motorens driftshastighed
Gælder kun olieinjektionsmodeller: Motoren starter og kører i kort tid - ca. 30 sekunder og stopper derefter.	Lavt olieniveau	Påfyld olie på olietanken.

7 Tekniske data

7.1 BS 50-2i

Maskine		BS 50-2i
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100
Maksimal fastsat effekt @ fastsat hastighed ¹	kW	1,7 @ 4400 o/min
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luffilter	type	Fire-trin med cyklon-forrensere
Brændstofs specifikation	type	Normal blyfri benzin (minimum oktan 85)
Oliespecifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Olietankindhold	L	1,3
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,0
Kørselstid	timer	2,9
Stampesystem smøring	type	SAE 10W30
Stampesystemets oliekapacitet	ml	710

¹Nettospidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.2 BS 50-2i driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 50-2i	BS 50-2i	BS 50-2i	BS 50-2i
		5200000642 5200000660 5200000687 5200000678 5200025428	5200000643 5200000658 5200000659 5200000687 5200025429	5200000661	5200000657 5200011099
Driftsvægt	kg	59	58	57	56

7.3 BS 60-2i

Maskine		BS 60-2i
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100
Maks. nominel effekt@ nominel hastighed ¹	kW	1,8 @ 4.400 o/min.
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luftfilter	type	Fire-trin med cyklon-forrensere
Brændstofs specifikation	type	Almindelig blyfri benzin
Oliespecifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Olietankindhold	L	1,3
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,2
Kørselstid	timer	2,5
Smøring af stampesystem	type	SAE 10W30
Stampesystemets kapacitet	ml	890

¹ Nettospidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.4 BS 60-2i driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 60-2i 5200000645, 5200000664, 5200000682, 5200000689, 5200000690	BS 60-2i 5200000646 5200000665
Driftsvægt	kg	66	64

7.5 BS 70-2i

Maskine		BS 70-2i
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100
Maks. nominel effekt@ nominel hastighed ¹	kW	2,0 @ 4.400 o/min.
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luftfilter	type	Fire-trin med cyklon-forrensere
Brændstofspekifikation	type	Almindelig blyfri benzin
Oliespekifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Olietankindhold	L	1,3
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,3
Kørselstid	timer	2,3
Smøring af stampestystem	type	SAE 10W30
Stampestystemets kapacitet	ml	890

¹ Nettospidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.6 BS 70-2i driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 70-2i 5200000649, 5200000650, 5200000672, 5200000673
Driftsvægt	kg	74

7.7 BS 50-2

Maskine		BS 50-2
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100
Maksimal fastsat effekt @ fastsat hastighed ¹	kW	1,7 @ 4400 o/min
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luftfilter	type	Fire-trin med cyklon-forrener
Brændstofs specifikation	type	Benzin-olieblanding (minimum oktan 85)
Benzin/2-faset olie blandingsforhold	—	50:1 – 100:1
Oliespecifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,0
Kørselstid	timer	2,9
Stampesystem smøring	type	SAE 10W30
Stampesystemets oliekapacitet	ml	710

¹Nettopidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.8 BS 50-2 driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 50-2 5200000641	BS 50-2 5200000655	BS 50-2 5200000653 5200000652	BS 50-2 5200000654 5200000685 5200000686	BS 50-2 5200000656
Driftsvægt	kg	59	59	56	58	57

7.9 BS 60-2

Maskine		BS 60-2
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100
Maks. nominel effekt @ nominel hastighed ¹	kW	1,8 @ 4.400 o/min.
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luftfilter	type	Fire-trin med cyklon-forrensere
Brændstofs specifikation	type	Benzin-olieblanding
Benzin/2-faset olie blandingsforhold	—	50:1 – 100:1
Oliespecifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,2
Kørselstid	timer	2,5
Smøring af stamperesystem	type	SAE 10W30
Stamperesystemets kapacitet	ml	890

¹ Nettospidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.10 BS 60-2 driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 60-2
		5200000663, 5200000688, 5200019205
Driftsvægt	kg	66

7.11 BS 70-2

Maskine		BS 70-2
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	2000 ± 100
Maks. nominel effekt@ nominel hastighed ¹	kW	2,0 @ 4.400 o/min.
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luftfilter	type	Fire-trin med cyklon-forrensere
Brændstofs specifikation	-	Benzin-olieblanding
Benzin/2-faset olie blandingsforhold	-	50:1 – 100:1
Oliespecifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,3
Kørselstid	timer	2,3
Smøring af stamperesystem	type	SAE 10W30
Stamperesystemets kapacitet	ml	890

¹ Nettospidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.12 BS 70-2 driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 70-2 5200000670, 5200000671
Driftsvægt	kg	74

7.13 BS 65-V

Maskine		BS 65-V
Motormodel	—	WM80
Motorhastighed - i drift	omdr./min.	4400 ± 100
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	1800 ± 100
Maks. nominel effekt@ nominel hastighed ¹	kW	2,0 @ 4.400 o/min.
Tilkobling	omdr./min.	2500 ± 100
Tændrør	type	Champion QL87YC
Elektrodeafstand	mm	0,76
Cylinderhoved kompression (kold)	bar/cm ² (psi)	8,0-9,7 (120-140)
Luftfilter	type	Fire-trin med cyklon-forrensere
Brændstofs specifikation	-	Benzin-olieblanding
Benzin/2-faset olie blandingsforhold	-	50:1 – 100:1
Oliespecifikation, 2-faset	type	Wacker Neuson 2-faset eller anden fuldt syntetisk olie, der opfylder NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD specifikationerne.
Brændstoftankens kapacitet	L	3,0
Brændstofforbrug	L/time	1,3
Kørselstid	timer	2,3
Smøring af stamperesystem	type	SAE 10W30
Stamperesystemets kapacitet	ml	890

¹ Nettospidsbelastning i henhold til 80/1269/EEC og ISO 3046-1. Den reelle effekt afhænger af forholdene til den specifikke anvendelse.

7.14 BS 65-V driftsvægt

Maskine Artikelnummer		BS 65-V 5200000669
Driftsvægt	kg	68

7.15 Lydmålinger

Produkterne er testet for lydtrykniveau i overensstemmelse med EN 500-4:2011.

Lydeffektniveau er testet i overensstemmelse med europæisk direktiv 2000/14/EC
 - Støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug.

Maskine	Lydtryk på operatørens placering dB(A)	Garanteret lydeffekt dB(A)
BS 50-2i	92	108
BS 60-2i	92	
BS 70-2i	93	
BS 50-2	92	108
BS 60-2	92	
BS 70-2	93	
BS 65-V	92	108

7.16 Vibrationsmålinger

Produkterne er testet for hånd/arm vibration (HAV) niveau i overensstemmelse med ISO 5349, EN1033, og EN500-4, hvor det måtte være relevant.

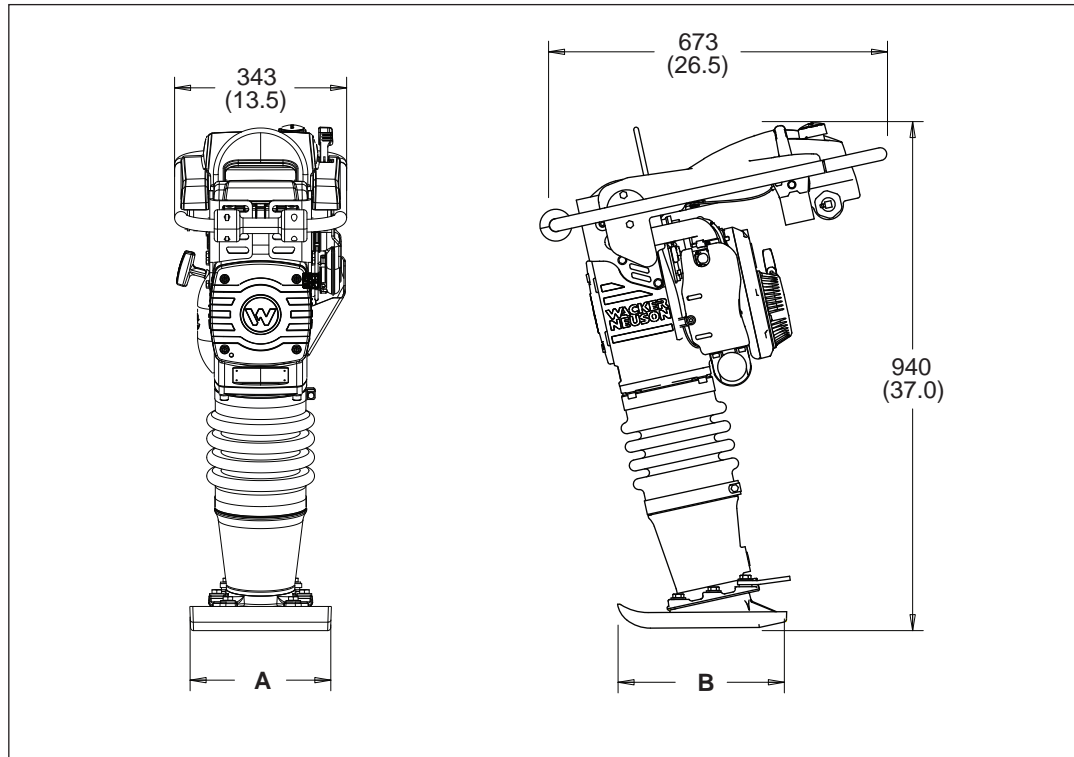
Maskine	Emne nr.:	HAV m/sek. ²	HAV ft/sek. ²
BS 50-2i	5200000642, 5200000643, 5200000659, 5200000660, 5200000658, 5200000678, 5200025428, 5200025429	9,8	32,1
	5200000661, 5200000657, 5200011099, 5200000687	5,4	17,7
BS 60-2i	5200000645, 5200000646, 5200000664, 5200000665, 5200000689, 5200000690, 5200000682	7,6	24,9
BS 70-2i	5200000649, 5200000650, 5200000673, 5200000672	6,8	22,3
BS 50-2	5200000655, 5200000654, 5200000685	9,8	32,1
	5200000641, 5200000652, 5200000656, 5200000653, 5200000686	5,4	17,7
BS 60-2	5200000663, 5200000688, 5200019205	7,6	24,9
BS 70-2	5200000670, 5200000671	6,8	22,3
BS 65-V	5200000663	8,6	28,2

HAV (Hånd-Arm Vibration) - usikkerheder

Håndtransmitterede vibrationer blev målt i henhold til ISO 5349-1. Denne måling har en usikkerhed på 1,5 m/sek.².

7.17 Mål—BS 50-2i, BS 50-2

mm (in.)

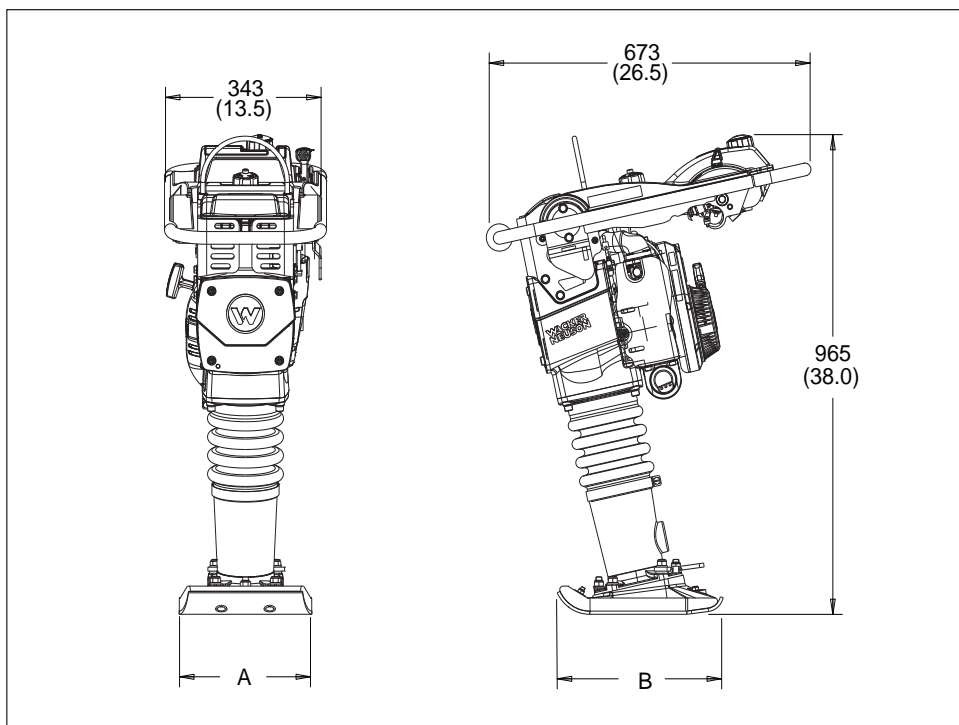


wc_gr011405

BS 50-2i	BS 50-2	A mm	B mm
5200000642 5200000660 5200000687 5200000678 5200025428	5200000656 5200000686	280	337
5200000643 5200000658 5200000659 5200025429	5200000641 5200000654 5200000685	250	337
5200000661 5200000687	5200000655	280	344
5200000657	5200000652	165	337
5200011099	5200000653	190	344

7.18 Mål—BS 60-2i, BS 60-2, BS 70-2i, BS 70-2, BS 65-V

mm (in.)



wc_gr011411

BS 60-2i	BS 60-2	A mm	B mm
5200000645 5200000664 5200000689 5200000682	5200000663 5200000688 5200019205	280	336
5200000646 5200000665 5200000690	—	280	342

BS 70-2i	BS 70-2	A mm	B mm
5200000649 5200000673	5200000671	330	342
5200000650 5200000672	5200000670	280	336

BS 65-V	A mm	B mm
5200000669	280	336

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

Viktigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

Důležité upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：
<http://www.wackerneuson.com/>。

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F, Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032